

## 1.0 ESTREMITA ENTRATA, USCITA

### INPUT AND OUTPUT CONFIGURATIONS

### КОНФИГУРАЦИИ ВХОДНЫХ И ВЫХОДНЫХ ВАЛОВ

		Pag. Page Стр.
<b>ECE</b>	Estremita d'albero entrata <i>Input shaft end</i> Входной цилиндрический вал	F2
<b>N</b>	Estremita d'albero uscita <i>Output shaft end</i> Выходной цилиндрический вал	F4
<b>C</b>	Albero cavo <i>Hollow output shaft</i> Выходной полый вал	F5
<b>UB</b>	Albero cavo con unita di bloccaggio <i>Hollow output shaft with shrink disc</i> Выходной полый вал со сжимным диском	F6
<b>B</b>		
<b>FD</b>	Estremita scanalata albero lento flangia brocciata <i>Splined output shaft and broached flange</i> Выходной шлицевый вал с продлённым фланцем	F7
<b>D</b>	Estremita albero lento scanalato senza flangia brocciata <i>Splined output shaft without broached flange</i> Выходной шлицевый вал без продлённого фланца	F7
<b>Fn</b>	Estremita scanalata albero lento con giunto dentato flangiato <i>Splined output shaft with flanged splined coupling</i> Выходной шлицевый вал с продленным фланцем соединенных муфтой	F8

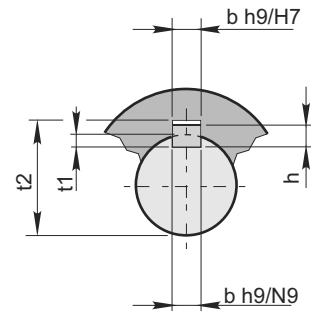
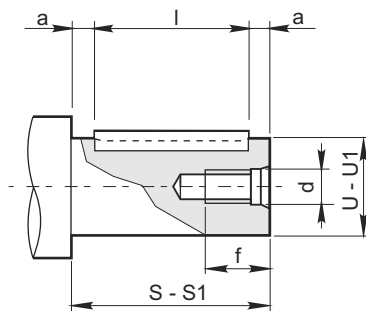
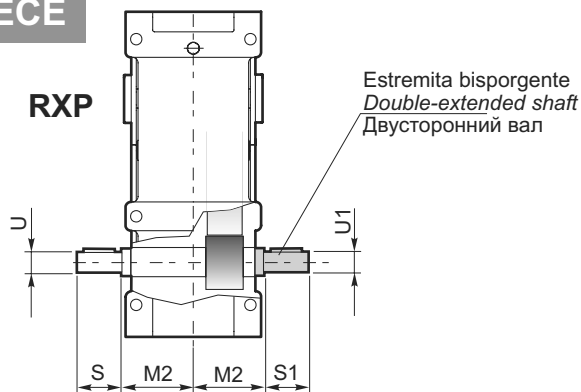


Estremita d'albero entrata

Input shaft end

Входной цилиндрический вал

ECE



	RXP1						RXP2						RXP3			RXP4		
	ir	U	S	U1	S1	M2	ir	U	S	U1	S1	M2	U - U1	S - S1	M2	U	S	M2
802	< 4.6 4.6	45 k6	112	45 k6 35 k6	112 63	137	< 20.9 20.9	32 k6	80	32 k6 28 k6	80 50	109	24 j6	63	109	16	40	266
804	< 4.4 4.4	50 k6	112	50 k6 40 k6	112 70	151	< 20.9 20.9	35 k6	80	35 k6 32 k6	80 56	121	28 j6	63	121	16	40	296
806	< 4.8 4.8	55 m6	125	55 m6 45 k6	125 80	170	< 18.2 18.2	45 k6	112	45 k6 35 k6	112 63	137	32 k6	80	137	19	40	348
808	< 5.3 5.3	60 m6	140	60 m6 50 k6	140 90	192	< 17.7 17.7	50 k6	112	50 k6 40 k6	112 70	151	35 k6	80	151	19	40	353
810	< 5.3 5.3	65 m6	140	65 m6 55 m6	140 100	216	< 19.7 19.7	55 m6	125	55 m6 45 k6	125 80	170	45 k6	112	170	19	40	368
812	< 5.4 5.4	70 m6	160	70 m6 60 m6	160 112	242	< 20.6 20.6	60 m6	140	60 m6 50 k6	140 90	192	50 k6	112	192	24	50	428
814	< 5.5 5.5	80 m6	180	80 m6 70 m6	180 125	273	< 20.9 20.9	65 m6	140	65 m6 55 m6	140 100	216	55 m6	125	216	24	50	443
816	< 5.3 5.3	90 m6	180	90 m6 80 m6	180 140	302	< 20.9 20.9	70 m6	160	70 m6 60 m6	160 112	242	60 m6	140	242	28	60	539
818	< 5.9 5.9	100 m6	200	100 m6 90 m6	200 160	273	< 21.9 21.9	80 m6	180	80 m6 70 m6	180 125	273	65 m6	140	273	45	112	273
820	—	110 m6	200	110 m6	200	302	< 21.3 21.3	90 m6	180	90 m6 80 m6	180 140	302	70 m6	160	302	50	112	302
822	—	125 m6	225	125	225	340	—	100 m6	200	100	200	340	80 m6	180	340	55	125	340
824	—	140 m6	250	140	250	383	—	110 m6	200	110	200	383	90 m6	180	383	60	140	383
826	—	—	—	—	—	—	—	125 m6	225	125	225	430	100 m6	200	430	65	140	430
828	—	—	—	—	—	—	—	140 m6	250	140	250	485	110 m6	200	485	70	160	485
830	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	125 m6	225	545	80	180	545
832	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140 m6	250	595	50	180	595

U - U1	Foro fil. testa Tapped hole Резьбовое отверстие		Cava / Keyway/ Шпоночный паз			Estremita d'albero Shaft end Конец вала		Linguetta Key Шпонка	Estremita d'albero Shaft end Конец вала		Linguetta Key Шпонка
	d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	S a11	a	bxhxl	S1 a11	a	bxhxl
16 j6	M6	15	5	3	18.3	40	4	5x7x32	—	—	—
19 j6	M6	15	6	3.5	21.8	40	4	6x7x32	—	—	—
24 j6	M8	22	8	4	27.3	63* 50**	3.5* 5**	8x7x56* 8x7x40**	—	—	—
28 j6	M8	22	8	4	31.3	63* 60**	3.5* 5**	8x7x56 8x7x50**	50	2.5	8x7x45
32 k6	M8	22	10	5	35.3	80	5	10x8x70	56	3	10x8x50
35 k6	M10	27	10	5	38.3	80	5	10x8x70	63	4	10x8x55
40 k6	M10	27	12	5	43.3				70	5	12x8x60
45 k6	M10	27	14	5.5	48.8	112	6	14x9x100	80	5	14x9x70
50 k6	M12	35	14	5.5	53.8	112	6	14x9x100	90	5	14x9x80
55 m6	M12	35	16	6	59.3	125	7.5	16x10x110	100	5	16x10x90
60 m6	M12	35	18	7	64.4	140	7.5	18x11x125	112	6	18x11x100
65 m6	M16	39	18	7	69.4	140	7.5	18x11x125			
70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	160	10	20x12x140	125	7.5	20x12x110
80 m6	M16	39	22	9	85.4	180	10	22x14x160	140	7.5	22x14x125
90 m6	M16	39	25	9	95.4	180	15	25x14x150	160	10	25x14x140
100 m6	M20	46	28	10	106.4	200	15	28x16x170	200	15	28x16x170
110 m6	M20	46	28	10	116.4	200	15	28x16x180	200	15	28x16x180
125 m6	M20	46	32	11	132.4	225	22.5	32x18x180	225	22.5	32x18x180
140 m6	M24	56	36	12	148.4	250	25	36x20x200	250	25	36x20x200

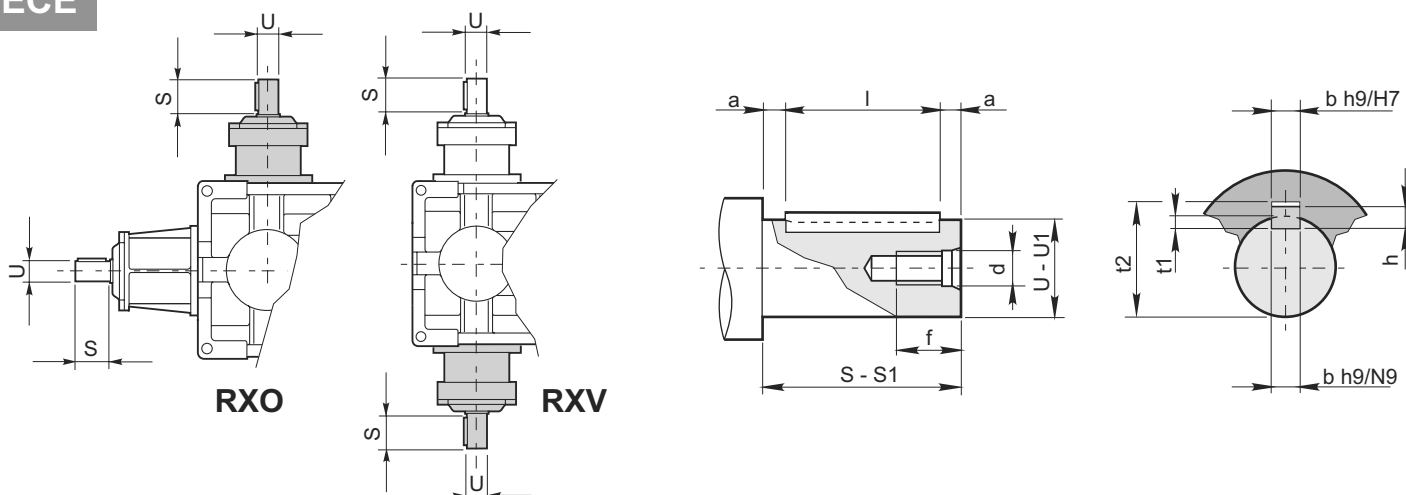
\* (RXP3)  
\*\* (RXP4)

Estremita d'albero entrata

Input shaft end

Входной цилиндрический вал

ECE

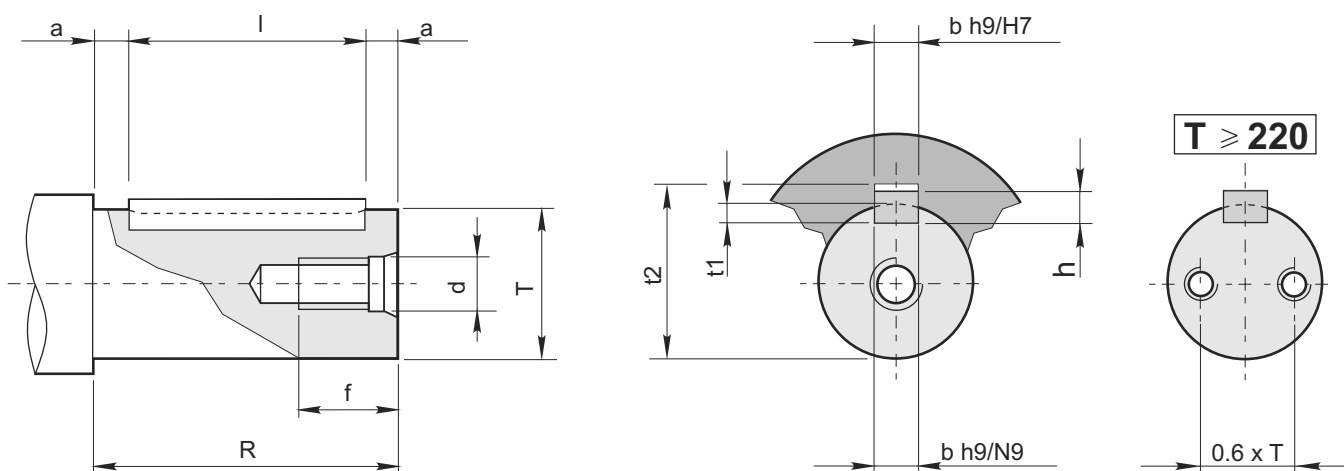


	RXO1		RXO2		RXO3	
	U	S	U	S	U	S
802	28 j6	50	22 j6	40	18 j6	32
804	32 k6	56	24 j6	45	20 j6	36
806	35 k6	63	28 j6	50	22 j6	40
808	40 k6	70	32 k6	56	24 j6	45
810	45 k6	80	35 k6	63	28 j6	50
812	50 m6	90	40 k6	70	32 k6	56
814	55 m6	100	45 k6	80	35 k6	63
816	60 m6	112	50 m6	90	40 k6	70
818	70 m6	125	55 m6	100	45 k6	80
820	80 m6	140	60 m6	112	50 m6	90
822	90 m6	160	70 m6	125	55 m6	100
824	100 m6	180	80 m6	140	60 m6	112
826			90 m6	160	70 m6	125
828			100 m6	180	80 m6	140
830					90 m6	160
832					100 m6	180



U	Foro fil. testa Tapped hole Резьбовое отверстие		Cava / Keyway/ Шпоночный паз			Estremita d'albero Shaft end Конец вала		Linguetta Key Шпонка
	d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	S a11	a	bxhxl
18 j6	M6	18	6	3.5	20.8	32	2	6x6x28
20 j6	M6	18	6	3.5	22.8	36	2	6x6x32
22 j6	M6	18	6	3.5	24.8	40	2.5	6x6x35
24 j6	M8	22	8	4	27.3	45	2.5	8x7x40
28 j6	M8	22	8	4	31.3	50	2.5	8x7x45
32 k6	M8	22	10	5	35.3	56	3	10x8x50
35 k6	M10	27	10	5	38.3	63	4	10x8x55
40 k6	M10	27	12	5	43.3	70	5	12x8x60
45 k6	M10	27	14	5.5	48.8	80	5	14x9x70
50 k6	M12	35	14	5.5	53.8	90	5	14x9x80
55 m6	M12	35	16	6	59.3	100	5	16x10x90
60 m6	M12	35	18	7	64.4	112	6	18x11x100
70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110
80 m6	M16	39	22	9	85.4	140	7.5	22x14x125
90 m6	M16	39	25	9	95.4	160	10	25x14x140
100 m6	M20	46	28	10	106.4	180	10	28x16x160

N



RX.	Albero Shaft Вал	Foro fil. testa Tapped hole Резьбовое отверстие		Cava / Keyway/ Шпоночный паз			Estremita d'albero Shaft end Конец вала		Linguetta Key Шпонка
		d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	R a11	a	
802	60 m6	M12	35	18	7	64.4	112	6	18x11x100
804	70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110
806	80 m6	M16	39	22	9	85.4	140	7.5	22x14x125
808	90 m6	M16	39	25	9	95.4	160	10	25x14x140
810	100 m6	M20	46	28	10	106.4	180	10	28x16x160
812	110 m6	M20	46	28	10	116.4	200	10	28x16x180
814	125 m6	M20	46	32	11	132.4	225	12.5	32x18x200
816	140 m6	M24	56	36	12	148.4	250	15	36x20x220
818	160 m6	M24	56	40	13	169.4	280	15	40x22x250
820	180 m6	M30	72	45	15	190.4	315	17.5	45x25x280
822	200 m6	M30	72	45	15	210.4	355	17.5	45x25x320
824	220 m6	N°2 M24	56	50	17	231.4	400	20	50x28x360
826	250 m6	N°2 M24	56	56	20	262.4	450	25	56x32x400
828	280 m6	N°2 M24	56	63	20	292.4	500	25	63x32x450
830	320 m6	N°2 M30	72	70	22	334.4	500	25	70x36x450
832	350 m6	N°2 M30	72	80	25	365.4	560	30	80x40x500

Estremita d'albero cilindriche secondo UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, escluso corrispondenza R-S. Linguette secondo UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, escluso corrispondenza I.

Cylindrical shaft ends in accordance with UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, excluding section R-S. Key according to UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, excluding section I.

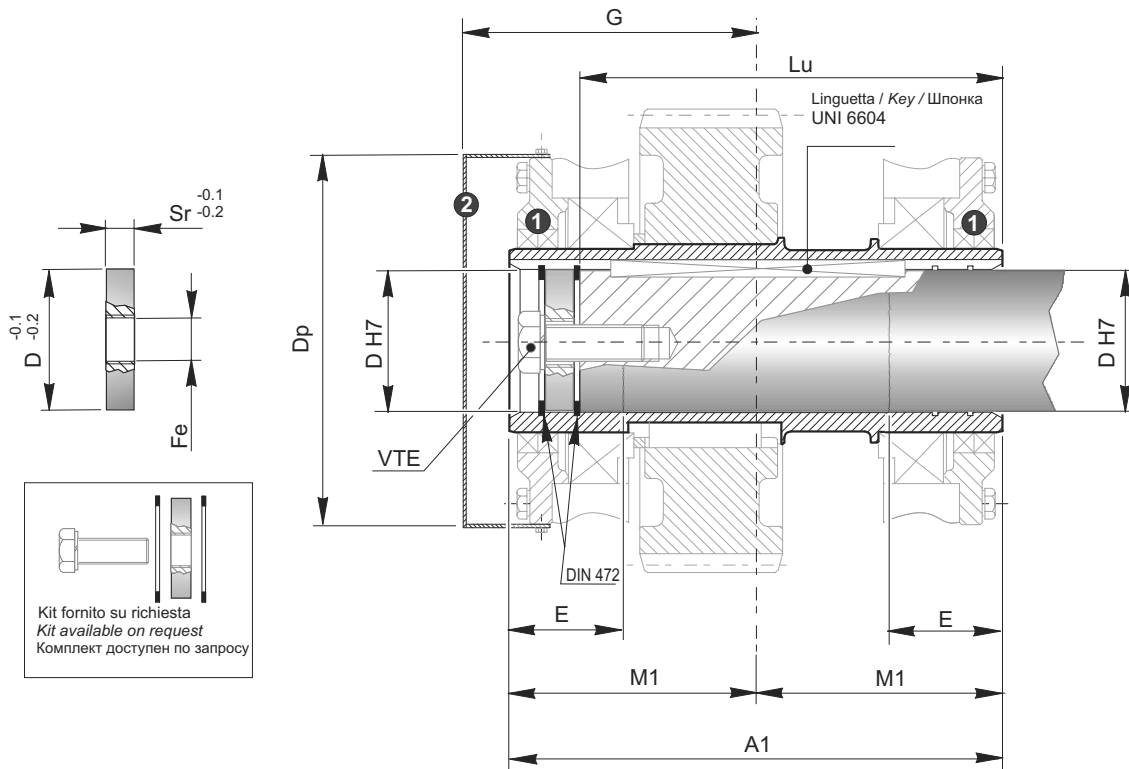
Цилиндрические концы валом исполнены в UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, исключая секцию R-S. Шпонка в соответствии с UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, исключая секцию I.

Albero cavo

Hollow shaft

Полый вал

C



1 Doppia tenuta a richiesta  
Double seal available on request  
Двойное уплотнение доступно по запросу

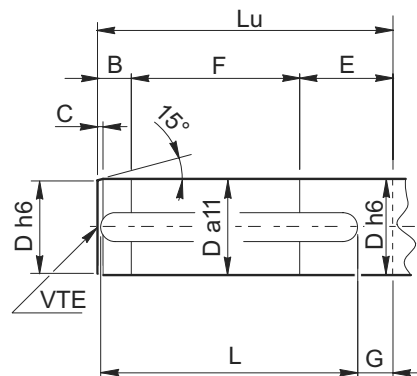


2 Coperchio di protezione richiesta  
Protection cover available on request  
Защитное покрытие доступно по запросу

	A1	M1	D	Dp	E	Fe	G	Lu	Sr
802	218	109	60	165	50	M27	120	184	15
804	242	121	70	184	56	M27	135	207.5	15
806	274	137	80	208	63	M27	150	239.5	15
808	302	151	90	234	70	M30	170	261	18
810	340	170	100	254	80	M30	190	299	18
812	384	192	110	290	90	M30	210	339	21
814	432	216	125	316	100	M30	235	384	24
816	484	242	140	365	110	M39	260	431	24
818	546	273	160	415	125	M39	295	490	27
820	604	302	180	454	140	M39	325	548	27
822	A richiesta / On request / По запросу								
824									
826									
828									
830									
832									

Albero macchina / Machine shaft / Вал механизма

	B	C	D	E	F	G	L	Lu	VTE
802	21	3.5	60	55	108	22	160	184	M20
804	26.5	4	70	61	120	25	180	207.5	M20
806	33.5	4.5	80	68	138	36	200	239.5	M20
808	36	5	90	77	148	37	220	261	M24
810	44	5.5	100	85	170	43	250	299	M24
812	50	6	110	95	194	15	320	339	M24
814	61	7	125	105	218	57	320	384	M24
816	62	8	140	115	254	62	360	431	M30
818	74	9	160	130	286	36	450	490	M30
820	89	10	180	145	314	42	500	548	M30
822	A richiesta / On request / По запросу								
824									
826									
828									
830									
832									

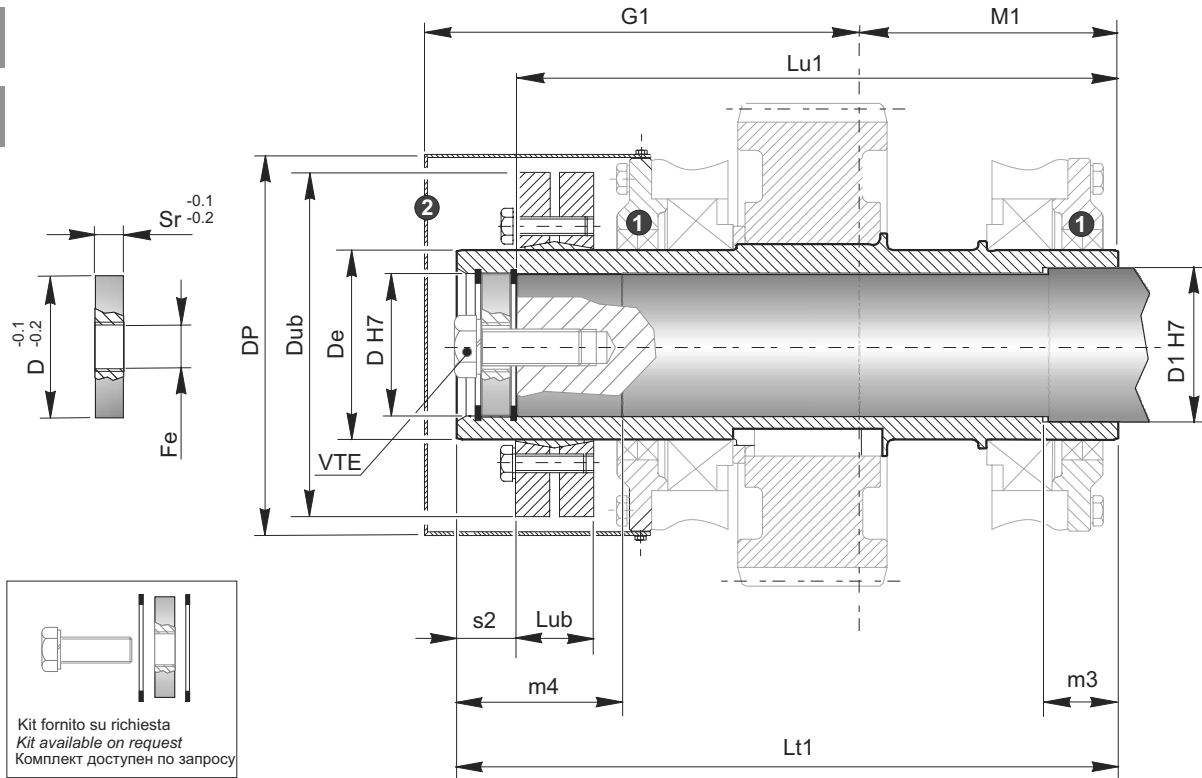


Albero cavo con unita di bloccaggio

Hollow output shaft with shrink disc

Полый выходной вал со сжимным диском

UB  
B

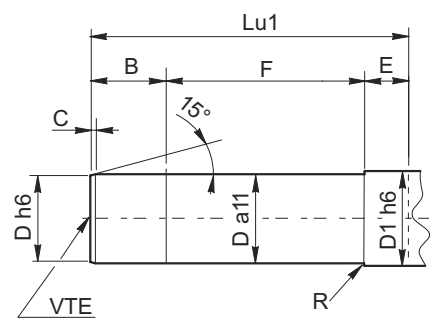


- 1 Doppia tenuta a richiesta / Double seal available on request / Двойное уплотнение доступно по запросу
- 2 Copertura di protezione richiesta / Protection cover available on request / Защитное покрытие доступно по запросу

	D	D1	De	Dp	Dub	Fe	G1	Lt1	Lub	Lu1	M1	m4	m3	Sr	s2
802	60	65	80	165	145	M27	185	279	32.5	254	109	70	32	15	25
804	70	75	90	184	155	M27	205	313	39	286	121	80	35	15	27
806	80	85	100	208	170	M27	230	352	44	324	137	90	40	15	28
808	90	95	120	234	215	M30	260	397	54	364	151	100	45	18	33
810	100	110	130	254	215	M30	285	436	54	402	170	110	50	18	34
812	110	120	140	290	230	M30	320	494	60.5	454	192	125	56	21	40
814	125	135	160	316	265	M30	355	551	64.5	507	216	140	63	24	44
816	140	150	180	365	300	M39	390	612	71	567	242	160	70	24	45
818	160	170	200	415	350	M39	440	695	86	645	273	180	80	27	50
820	180	195	240	454	405	M39	500	779	109	727	302	200	90	27	52
822	A richiesta / On request / По запросу														
824															
826															
828															
830															
832															

Albero macchina / Machine shaft/ Вал механизма

	B	C	D	D1	E	F	Lu1	M	R	VTE
802	50	3.5	60	65	28	176	254	M20	2	M20
804	58	4	70	75	30	198	286	M20	2.2	M20
806	6	4.5	80	85	32	225	324	M20	2.5	M20
808	72	5	90	95	35	257	364	M24	2.8	M24
810	81	5.5	100	110	40	281	402	M24	3	M24
812	90	6	110	120	45	319	454	M24	3.5	M24
814	101	7	125	135	50	356	507	M24	4	M24
816	120	8	140	150	56	391	567	M30	4.5	M30
818	135	9	160	170	63	447	645	M30	5	M30
820	153	10	180	195	71	503	727	M30	5.5	M30
822	A richiesta / On request / По запросу									
824										
826										
828										
830										
832										



**Estremita scanalata albero lento flangia brocciata**

**Splined output shaft and broached flange**

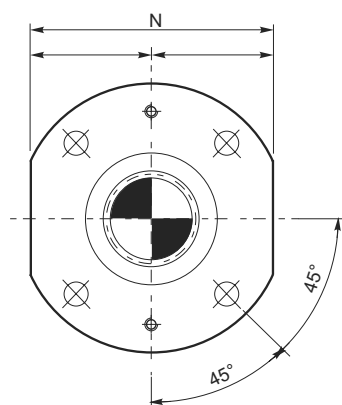
**Выходной шлицевый вал и продлённый фланец**

Non fornibili per classe di sollevamento M8.

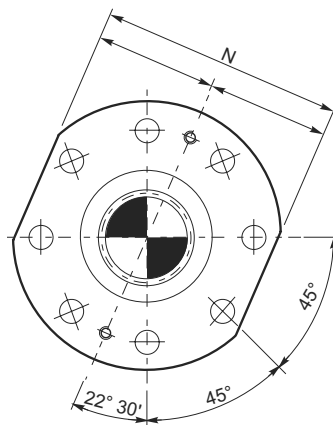
Not available for lifting class M8.

Не доступен для подъёмного класса M8

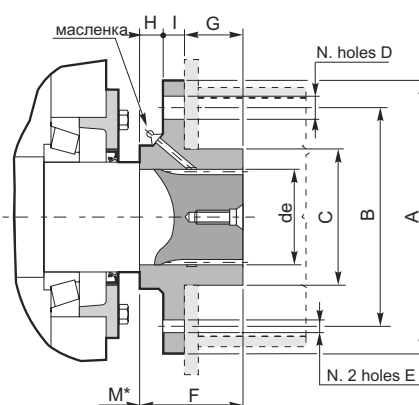
**FD**



**Size < 808**



**Size 808**



	Dimensioni generali / General dimensions / Основные размеры											
	de	A	B	C f8	N° Fori holes отверстия	D	E	F	G	H	I	N h9
802	60	180	140	90	4	17.5	M8	63	38	9	16	160
804	70	200	160	100	4	17.5	M10	70	43	11	16	180
806	80	220	180	110	4	19.5	M10	70	40	12	18	200
808	95	240	190	130	8	19.5	M10	75	40	15	20	220
810	105	250	200	145	8	21.5	M12	80	40	20	20	230
812	110	280	225	150	8	21.5	M12	95	52	20	23	250
814	130	355	280	180	8	23.5	M14	125	80	20	25	315
816	140	400	315	200	8	23.5	M14	140	90	22	28	355
818	160	450	355	225	8	29	M16	160	103	25	32	400
820	180	500	400	250	8	32	M16	180	118	28	34	450
822	200	560	450	280	8	35	M18	200	132	32	36	500

\* N.B. La dimensione M и riportata nelle pagine dimensionali dei riduttori.

\* NOTE For dimension M, see gear unit dimension pages.

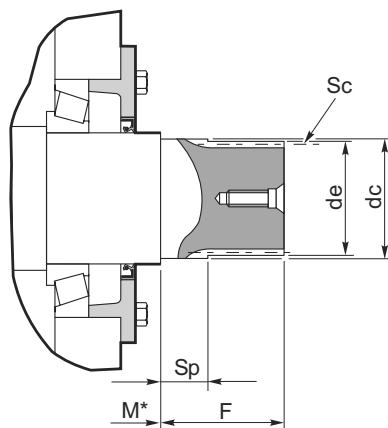
\* Примечание: размера M, см. на странице размеров редуктора.

**Estremita albero lento scanalato senza flangia brocciata**

**Splined output shaft without broached flange**

**Выходной шлицевый вал без продленного вала**

**D**



	de (h10)	F	Profilo scanalato / Splined profile / Шлицевой профиль					
			Sc	Z	mn	alpha	dc (f7)	Sp
802	59.5	63	FIAT 60	22	2.6	30°	60	22
804	69.3	70	FIAT 70	26	2.58	30°	70	25
806	79.3	70	FIAT 80	27	2.82	30°	80	20
808	94.3	75	FIAT 95	31	2.97	30°	95	25
810	104.4	80	D. 105 DIN 5480	34	3	30°	106	25
812	109.4	95	D. 110 DIN 5480	35	3	30°	111	25
814	129	125	D. 130 DIN 5480	24	5	30°	130	32
816	139	140	D. 140 DIN 5480	26	5	30°	140	35
818	159	160	D. 160 DIN 5480	30	5	30°	160	38
820	178.4	180	D. 180 DIN 5480	21	8	30°	180	42
822	198.4	200	D. 200 DIN 5480	24	8	30°	200	44

Estremita scanalata albero lento con giunto dentato flangiato

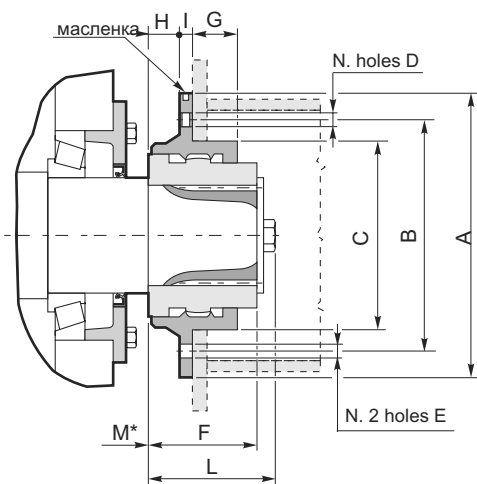
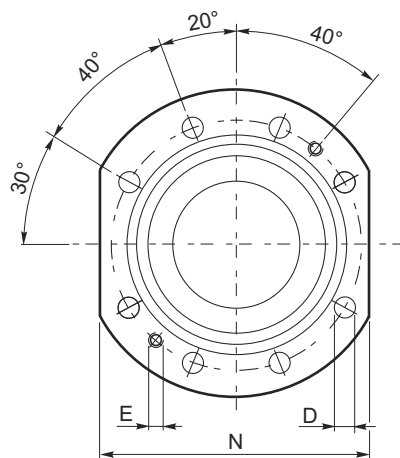
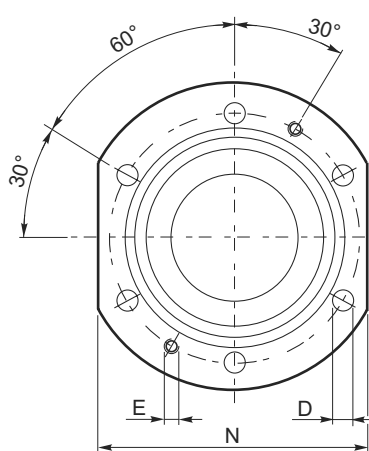
Splined output shaft with flanged splined coupling

Выходной шлицевый вал с продленным фланцем соединенных муфт

Fn

Size 8

Size = 9



Accoppiamenti riduttori giunti / Gear unit+coupling combinations / Редуктор и варианты соединений

	F	L	Class M	Tipo di giunto Coupling size Размер соединения
808	105	117	7	1
			7	1
810	105	127	7	1
			7	2
812	125	147	7	2
			7	3
814	125	147	7	3
			7	4
816	140	168	7	4
			7	5
818	160	188	6	5
			6	6
820	180	208	6	6
			6	7
822	200	228	< 7	7
			7	8
824	220	252	5	8
			5	9
826	250	282	5	9
			5	a richiesta on request auf Anfrage

Tipo di giunto Coupling size Размер соедин.	Dimensioni generali / General dimensions / Основные размеры										
	A	B	C f8	N. Fori Holes Отверстия	D	E	G	H	I	N h9	Fr MAX (kN)
1	320	280	200	6	18	M16	42.5 - 47	30	15	280	44
2	340	300	220	6	18	M16	46 - 54	30	15	300	49
3	380	340	260	6	18	M16	52.5 - 58	30	15	340	58
4	400	360	280	6	18	M16	59.5 - 65	30	15	360	70
5	420	380	310	6	18	M16	62.5 - 67	30	15	380	80
6	450	400	340	6	23	M20	66 - 73	40	20	400	130
7	510	460	400	6	23	M20	70 - 75	40	20	460	160
8	550	500	420	6	23	M20	80 - 82	40	20	500	180

Le estremita scanalate con flange supporto tamburo vengono fornite provviste di grasso lubrificante a base PTFE (NLGI 2 ASTM D-217 a 25° C 260-290); questo deve essere reintegrato, in caso di manipolazioni o errati stoccaggi, sempre dopo le prime 1000 ore e successivamente ogni 3000 ore di lavoro.

Splined extensions with drum mounting flange are charged with PTFE grease (NLGI 2 ASTM D-217 at 25° C 260-290) at the factory. Refill with grease after servicing, before operation if unit has been stored improperly, after the first 1000 operating hours and every 3000 operating hours afterwards.

Удлиненные шлицы с установленной ребордой барабана меняются с PTFE смазкой (NLGI 2 ASTM D-217 на 25° C 260-290) на заводе. Дозаправка смазки после обслуживания, перед работой, если единица была установлена неправильно, после 1000 и каждые 3000 рабочих часов

\* N.B. La dimensione M и riportata nelle pagine dimensionali dei riduttori.

\* NOTE For dimension M, see gear unit dimension pages.

\* Примечание: размер M см. на странице габарита редуктора



# 1.0 ACCESSORI E OPZIONI / ACCESSORIES AND OPTIONS / АКСССУАРЫ И ОПЦИИ

TABELLA RIASSUNTIVA OPZIONI DISPONIBILI / SUMMARY TABLE OF AVAILABLE OPTIONS / Таблица доступных опций

Campo Type Тип	Particella descrittiva Designation element Обознач элемента	Applicabilita Application Применения					Descrizione	Description	Descrizione
		RXP1	RXP2 RXP3	RXP4	RXO1 RXV1	RXO2 RXO3 RXV2 RXV3			
Antiretro Backstop Антиреверс	AR						Antiretro, (per riduttori ad assi paralleli)	Backstop (for in-line helical gear units)	Антиреверс. (Для соосных цилиндрических редукторов)
	ARD								
	ARS								
Ventole Fans Вентиляторы	VE						Ventola su estremita in entrata	Fan at input end	Вентилятор на входном валу
	V						Ventola lato opposto ad estremita in entrata	Fan on opposite side to input end	Вентилятор на противоположной стороне входного вала
	2V						Ventola su estremita in entrata e lato opposto	Fan at input end and on opposite side	Вентилятор на входном конце и на проиволопной стороне
	VD	*	*				Ventola su estremita di dx, (per ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Fan on right end (for ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Вентилятор на валу справа (для ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)
	VS	*	*				Ventola su estremita di sx, (per ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Fan on left end (for ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Вентилятор на валу слева (для ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)
Opzioni Options Опции	RFWn						Gruppo di raffreddamento acqua-olio	Water/oil cooling unit	Водно/масляное охлаждение
	RFA n						Gruppo di raffreddamento aria-olio	Air/oil cooling unit	Воздушно/масляное охлаждение
	RFWPn	**	**	**	**	**	Gruppo di raffreddamento acqua-olio con pompa asservita	Water/oil cooling unit with shaft-driven pump	Водно/масляное охлаждение с помпой приводимой от вала
	RFAPn	**	**	**	**	**	Gruppo di raffreddamento aria-olio con pompa asservita	Air/oil cooling unit with shaft-driven pump	Воздушно/масляное охлаждение с помпой приводимой от вала
	LF						Predisposto per lubrificazione forzata	Preset for forced lubrication	Система принудительной смазки
	LFPn						Lubrificazione forzata con pompa asservita	Forced lubrication with shaft-driven pump	Принудительная смазка с помпой приводимой от вала
	LFMn						Lubrificazione forzata con motopompa	Forced lubrication with motor pump	Принудительная смазка с помпой от мот.
	DT1						Doppia tenuta in entrata	Double seal at input end	Двойное уплотнение на входном валу
	DT2						Doppia tenuta in uscita	Double seal at output end	Двойное уплотнение на выходном валу
	DT						Doppia tenuta in entrata ed in uscita	Double seal at input and output end	Двойное уплотнение на вых. и вх. валах
	LB1						Tenuta a labirinto in entrata	Labyrinth seal at input end	Лабиринтное уплотнение на вход. валу
	LB2						Tenuta a labirinto in uscita	Labyrinth seal at output end	Лабиринтное уплотнение на вых. валу
	LB						Tenuta a labirinto in entrata ed in uscita	Labyrinth seal at input and output end	Лабиринтное уплотнение на вход. и выходном валу
	VT1	**					Paraoli in viton in entrata	Viton oil seals at input end	Резиновый сальник на входном валу
	VT2	**					Paraoli in viton in uscita	Viton oil seals at output end	Резиновый сальник на выходном валу
	VT	**					Paraoli in viton in entrata ed in uscita	Viton oil seals at input and output end	Резиновый сальник на входн. и вых. валу.
	DW	**	**	**	**	**	Dry-Well	Dry-Well	Dry-Well
	PROT	**			**		Coperchio di protezione	Protection cover	Защитное покрытие
	IS	***	***	***	***	***	Coperchio di ispezione, (di serie su RXP ed RXV con cassa in ghisa)	Inspection cover (standard on RXP and RXV with cast iron casing)	Смотровое окно(по умолчанию на RXP и RXV с чугунным корпусом)
	FFD						Flangia freno lato dx, ( a disegno cliente)	Brake flange on right side (made to customer drawing)	Фланец под тормоз справа (изготавливается по чертежу заказчика)
	FFS						Flangia freno lato sx, (a disegno cliente)	Brake flange on left side (made to customer drawing)	Фланец под тормоз слева (изготавливается по чертежу заказчика)
	BM1gr						Base motore tipo 1, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 1, (specify motor size)	Крепление мотора №1 (определяется по размеру мотора)
	BM2gr						Base motore tipo 2, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 2, (specify motor size)	Крепление мотора №2 (определяется по размеру мотора)
BM3gr						Base motore tipo 3, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 3, (specify motor size)	Крепление мотора №3 (определяется по размеру мотора)	
s						Customizzazione generica	Special custom version	Специальная заказная версия	
AI						Accessori idraulici	Hydraulic accessories	Гидравлические аксессуары	
Opzioni in uscita Output options Выходные опции	US						Uscita speciale	Special output	Специальный выход
	F..d						Flangia in uscita a dx	Output flange on right side	Выходной фланец с правой стороны
	F..s						Flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Выходной фланец с левой стороны
	2F..						Doppia flangia in uscita	Double output flange and solid shaft	Двойной выходной фланец и цил. вал
	MX						Supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	Опорный фланцевый подшипник для мешалок
	TR						Supportazione rinforzata in uscita per torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	Опорный фланцевый подшипник для градирни
	TS						Supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	Специальный опорный выходной подшипник
	S..D						Supportazione flangiata in uscita a dx	Flange bearing on the right at output end	Фланцевый подшипник справа на конце
	S..S						Supportazione flangiata in uscita a sx	Flange bearing on the left at output end	Фланцевый подшипник слева на конце
nU						Riduttore con piuc alberi di uscita	Gear unit with more than one output shaft	Редуктор с более чем одним вых. валом	
Kit a parte Kits supplied separately Extra-Kits							Kit braccio di reazione	Torque arm kit	Комплект крепления реактивного кронштейна
							Kit rosetta di nontaggio	Mounting washer kit	Комплект для крепления шайбой

\* Solo nel caso di riduttori bisporgenti in entrata

\*\*A richiesta

\*\*\*Solo su RXO con cassa in ghisa e riduttori con cassa in acciaio

\* Only gear units with double extended shaft on input end

\*\*On request

\*\*\*Only on RXO units with cast iron casing and steel casing gear units

\* Только редукторы с двойным валом с выходным концом

\*\*По запросу

\*\*\*Только для RXO редукторов с чугунным корпусом или для редукторов со стальными корпусами.

**Antiretro**

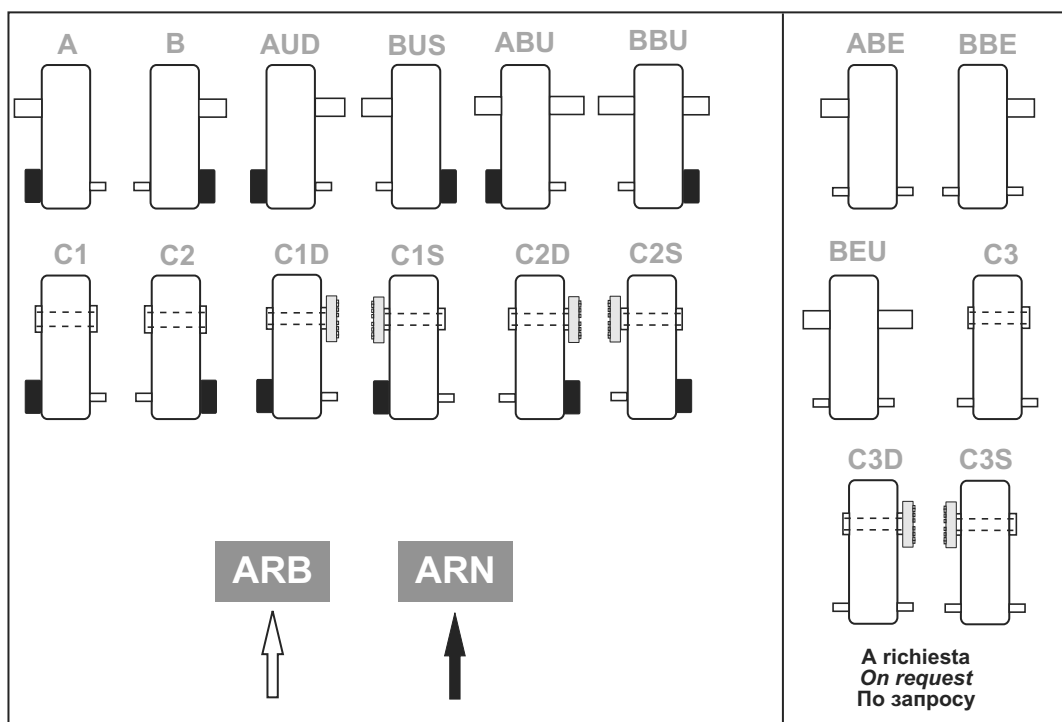
I dispositivi antiritorno possono essere montati su tutti i riduttori. Hanno adeguata capacita di carico rapportata alle prestazioni del riduttore. Sono montati direttamente sugli alberi pignoni. La lubrificazione è fornita dall'olio del riduttore salvo forme costruttive particolari. L'inversione del senso libero avviene molto semplicemente dall'esterno ruotando le ruote libere di 180°. Nella tabella sono indicate le dimensioni d'ingombro di massima, la loro posizione di montaggio, nonché la coppia resistente del dispositivo riferita all'entrata del riduttore.

**Backstop**

All gear units can be fitted with a backstop. Backstops are supplied with appropriate load capacity for gear unit rating. They are fitted directly on the pinion shafts. Lubrication is provided by gear unit oil (except for some special gear unit configurations). Free rotation is easily reversed by rotating the free wheels through 180° with no need to disassemble the unit. The table reports overall dimensions, mounting positions and backstop stall torque referred to gear unit input.

**Антиреверс**

Все редукторы могут оснащаться антиреверсами. "Антиреверс" устанавливается на вал-шестерню входного вала. Смазка обеспечивается маслом редуктора (исключая специальные конфигурации редукторов). Свободное вращение легко возвращается поворотом колеса на 180°, без необходимости разбирать редуктор. Ниже приведена таблица габаритов, расположений и критических моментов срабатывания стопора относительно входного вала редуктора.



	RXP1				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
802	109.5	60	90	125	1088
804	120.5	60	100	140	1088
806	135.5	60	110	160	1219
808	149.5	60	120	180	2131
810	163.5	90	130	200	3863
812	190	90	150	225	3863
814	212	90	170	250	5061
816	236.5	110	180	280	8000
818	248.5	110	200	320	10233
820 ... 826	A richiesta / On request / По запросу				

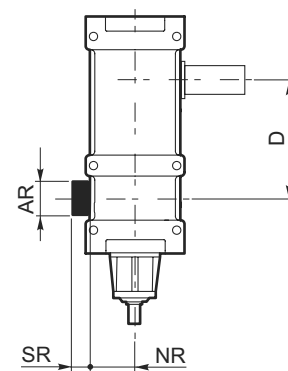
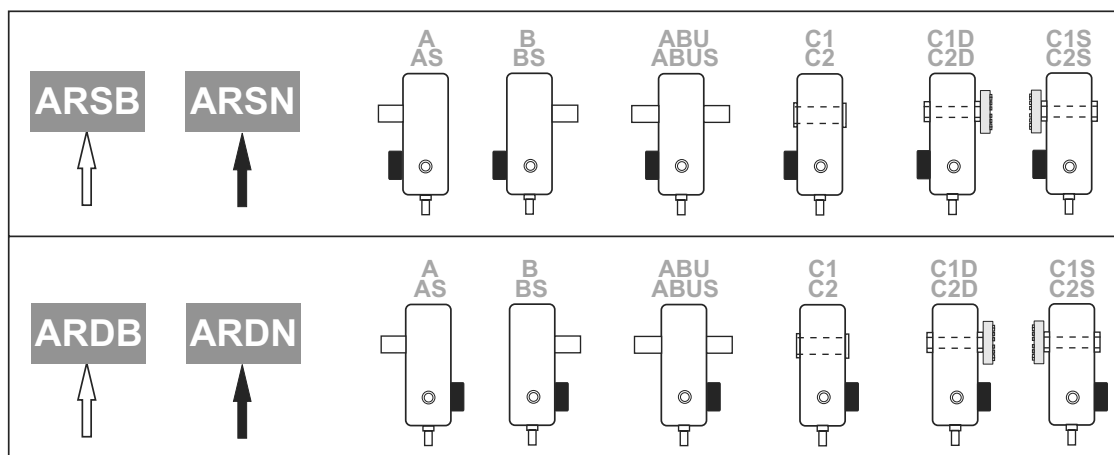
	RXP2				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
802	90	41	72	225	378
804	100	57	80	252	463
806	112.5	66	90	285	1088
808	125	57	100	320	1088
810	140	58	110	360	1219
812	157.5	63	120	405	2131
814	177.5	86	130	450	3863
816	200	81	150	505	3863
818	225	67	170	570	5061
820	250	97	180	640	8000
822 ... 828	A richiesta / On request / По запросу				

	RXP3				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
802	90	8	56	305	126
804	100	9	63	342	126
806	112.5	10	72	385	236
808	125	11	80	432	378
810	140	12	90	485	551
812	157.5	14	100	545	875
814	177.5	16	110	610	1000
816	200	18	120	685	1088
818	225	20	130	770	1972
820	250	22	150	865	3155
822 ... 832	A richiesta / On request / По запросу				

T<sub>1max</sub> [Nm] = Coppia massima del dispositivo antiritorno riferita all'entrata del riduttore.

T<sub>1max</sub> [Nm] = Maximum torque of backstop referred to gear unit input.

T<sub>1max</sub> [Nm] = Макс. крутящий момент на входном валу редуктора.



	RXO1 - RXV1										
	NR	SR	AR	D	$T_{1max}$ [Nm]						
					$i < 11$	$i < 12$	$i < 13$	$11,1 < i < 19,6$	$12,1 < i < 19,6$	$13,1 < i < 19,6$	$i > 19,7$
802	109.5	60	90	125	—	462	—	—	307	—	219
804	120.5	60	100	140	—	462	—	—	307	—	219
806	135.5	60	110	160	—	517	—	—	344	—	245
808	149.5	60	120	180	937	—	—	601	—	—	429
810	163.5	90	130	200	—	1639	—	—	1090	—	777
812	190	90	150	225	—	1639	—	—	1090	—	777
814	212	90	170	250	—	2148	—	—	1427	—	1018
816	236.5	110	180	280	—	3395	—	—	2256	—	1609
818	248.5	110	200	320	—	—	4343	—	—	2886	2058
820 ... 826	A richiesta / On request / По запросу										

	RXO2 - RXV2									
	NR	SR	AR	D	$T_{1max}$ [Nm]					
					$i < 47,5$	$47,6 < i < 77$	$47,6 < i < 82$	$i > 77,1$	$i > 82,1$	
802	90	41	72	225	160	—	107	—	76	
804	100	57	80	252	196	—	131	—	93	
806	112.5	66	90	285	462	—	307	—	219	
808	125	57	100	320	462	—	307	—	219	
810	140	58	110	360	517	—	344	—	245	
812	157.5	63	120	405	904	601	—	429	—	
814	177.5	86	130	450	1639	1090	—	777	—	
816	200	81	150	505	1639	1090	—	777	—	
818	225	67	170	570	2148	1427	—	1018	—	
820	250	97	180	640	3395	—	2256	—	1609	
822 ... 828	A richiesta / On request / По запросу									

	RXO3 - RXV3										
	NR	SR	AR	D	$T_{1max}$ [Nm]						
					$i < 240$	$i < 263$	$240,1 < i < 369$	$263 < i < 369$	$263 < i < 410$	$i > 369,1$	$i > 410,1$
802	90	8	56	305	—	53	—	—	36	—	25
804	100	9	63	342	—	53	—	36	—	25	—
806	112.5	10	72	385	—	100	—	—	67	—	47
808	125	11	80	432	—	160	—	—	107	—	76
810	140	12	90	485	—	234	—	—	155	—	111
812	157.5	14	100	545	—	371	—	—	247	—	176
814	177.5	16	110	610	—	424	—	—	282	—	201
816	200	18	120	685	462	—	307	—	—	219	—
818	225	20	130	770	—	837	—	—	556	—	397
820	250	22	150	865	—	1339	—	—	890	—	634
822 ... 832	A richiesta / On request / По запросу										

$T_{1max}$  [Nm] = Coppia massima del dispositivo antiritorno riferita all'entrata del riduttore.

$T_{1max}$  [Nm] = Maximum torque of backstop referred to gear unit input.

$T_{1max}$  [Nm] = Макс. крутящий момент на входном валу редуктора.

**Raffreddamento artificiale**

Quando la potenza continuativa assorbita dall'impianto in cui opera il riduttore supera il valore della potenza termica, ci si deve porre il problema di asportare la quantità di calore in eccesso mediante raffreddamento artificiale: con ventola o eventualmente con scambiatore di calore.

**Cooling options**

*When the continuous power absorption of the plant the gear unit is incorporated in exceeds thermal power rating, excess heat must be removed by means of one or more cooling fans or a heat exchanger.*

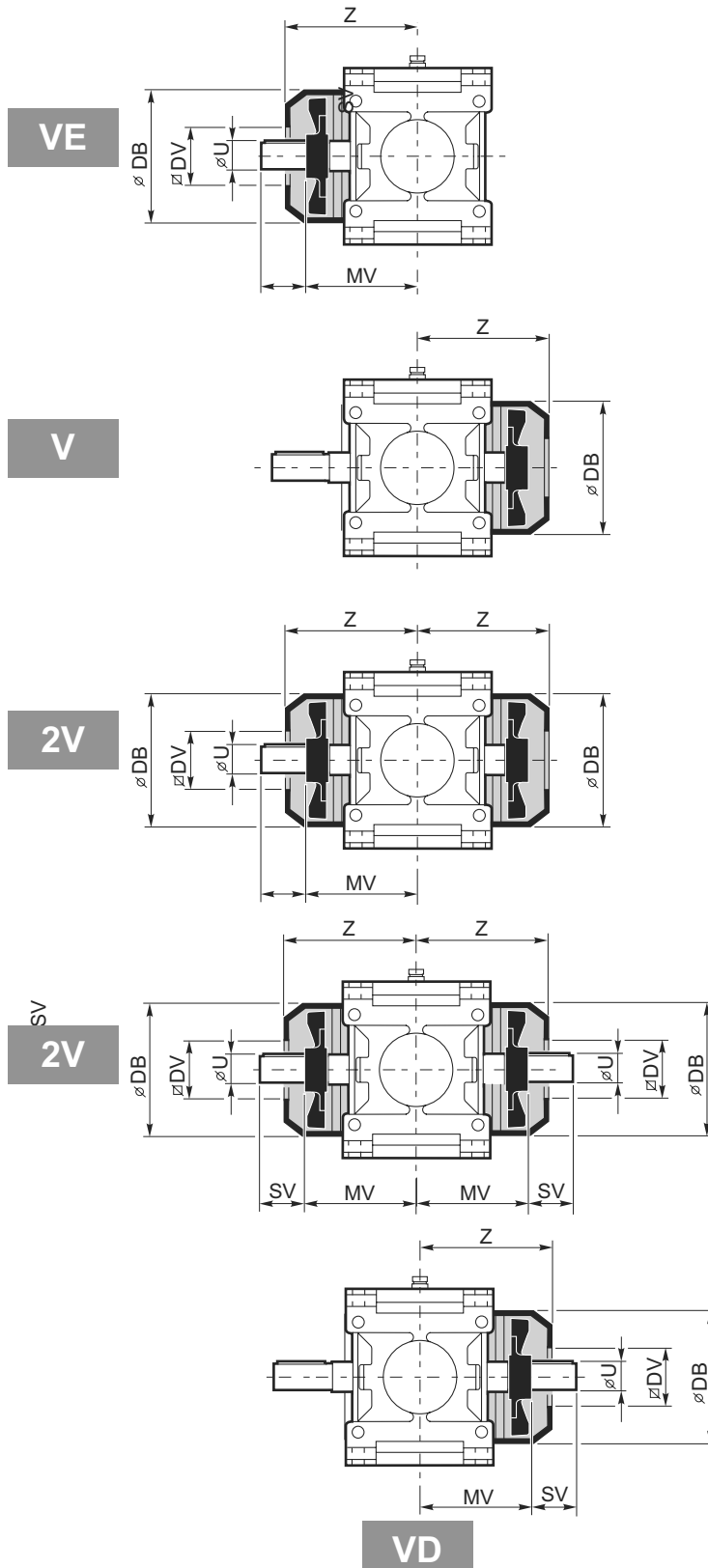
**Системы охлаждения**

В случаях, когда при продолжительной работе приводимая мощность больше или равна номинальной термической мощн. необходимо отвести избыточное тепло редуктора аккумулированное тепло принудительным охлаждением (вентилятор), либо теплообменником.

**Sistema con ventola**

**Fan cooling**

**Охлаждение вентилятором**



	RXP1					
	Z	MV	DB	∅DV	SV	U
802	209	163	220	98	86	45 k6
804	220	177	220	98	86	50 k6
806	257	208	260	118	87	55 m6
808	271	230	260	118	102	60 m6
810	312	254	310	138	102	65 m6
812	338	280	310	138	122	70 m6
814	380	311	358	196	142	80 m6
816	401	340	358	196	142	90 m6
818	460	390	394	214	150	100 m6
820	490	433	394	214	150	110 m6

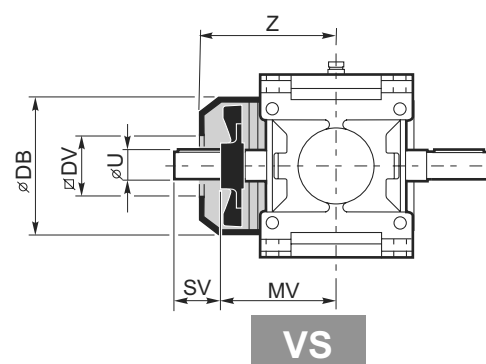
Applicabilita / Application / Применение: VE-VD-VS

	RXP2					
	Z	MV	DB	∅DV	SV	U
806	201	156	176	89	93	45 k6
808	214	170	176	89	93	50 m6
810	244	196	220	98	99	55 m6
812	263	218	220	98	114	60 m6
814	312	255	260	118	101	65 m6
816	337	280	260	118	122	70 m6
818	391	311	310	138	142	80 m6
820	417	340	310	138	142	90 m6

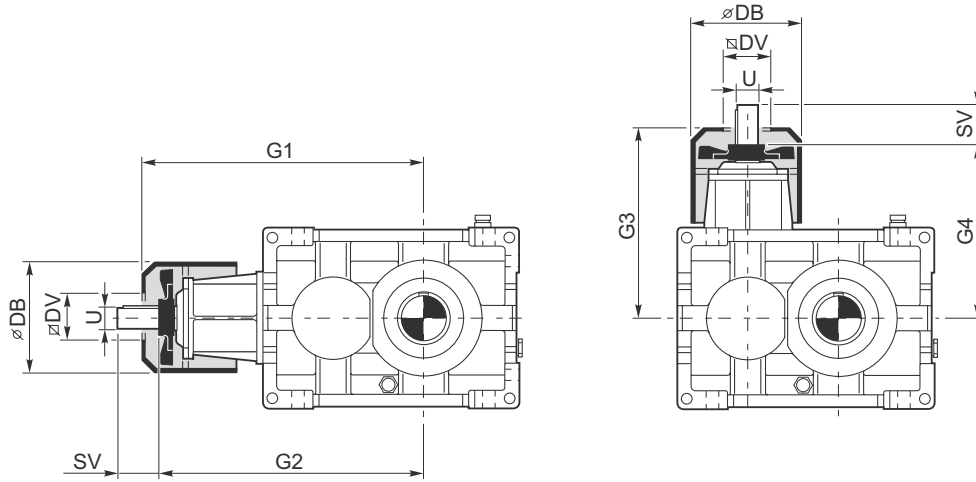
Applicabilita / Application / Применение: VE- V- 2V-VD-VS

	RXP3					
	Z	MV	DB	∅DV	SV	U
806	203	156	176	89	61	32 k6
808	217	170	176	89	61	35 k6
810	234	189	176	89	93	45 k6
812	251	211	176	89	93	50 m6
814	286	242	220	98	99	55 m6
816	314	268	220	98	114	60 m6
818	366	309	260	118	101	65 m6
820	390	333	260	118	122	70 m6

Applicabilita / Application / Применение: VE- V- 2V-VD-VS

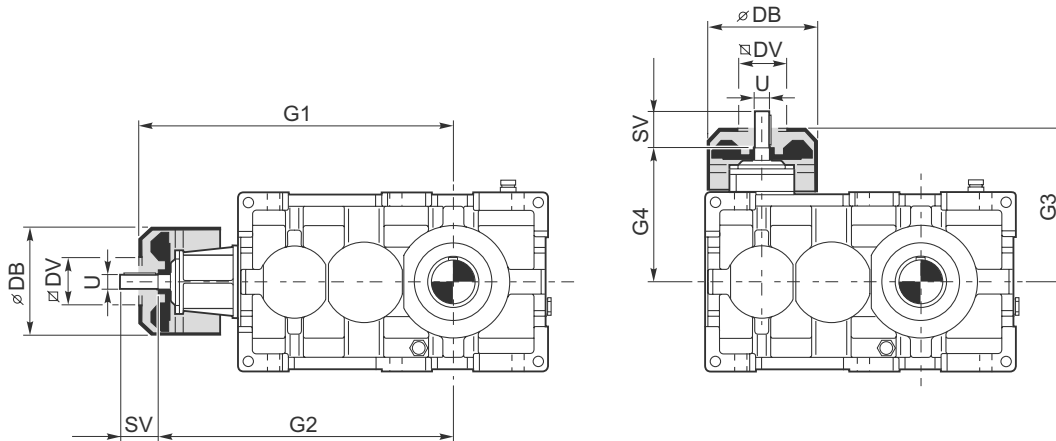


VE



	RXO1 - RXV1												
	G1	G2	G3	G4	DB	$\varnothing DV$	SV					U	
							i<11	i<12	i<13	i>11	i>12		i>13
802	403	369	278	244	176	89		31			31		28 j6
804	454	416	314	276	220	98		30			30		32 k6
806	504	466	343	306	220	98		37			37		35 k6
808	557	521	377	341	220	98	70			44			40 k6
810	633	<b>585</b>	433	<b>385</b>	260	118		80			<b>50</b>		45 k6
812	702	<b>655</b>	477	<b>430</b>	260	118		90			<b>60</b>		50 m6
814	793	738	543	488	310	138		100			62		55 m6
816	871	818	591	538	310	138		112			74		60 m6
818	1009	930	689	610	394	214			125			75	70 m6
820	1116	1040	756	680	394	214	140			90			80 m6

VE



	RXO2 - RXV2									
	G1	G2	G3	G4	DB	$\varnothing DV$	SV RX02 i 47.5	SV RX02 i 47.5	U	
806	563	529	281	244	176	89	31	31	28 k6	
808	634	596	314	276	220	98	30	30	32 k6	
810	704	666	344	306	220	98	37	37	35 k6	
812	782	746	377	341	220	98	70	44	40 k6	
814	883	843	433	393	260	118	80	42	45 k6	
816	983	943	477	438	260	118	90	52	50 k6	
818	1113	1058	543	488	310	138	100	62	55 m6	
820	1231	1178	591	538	310	138	112	74	60 m6	



**Sistema con scambiatore di calore**

Il raffreddamento con scambiatore di calore può essere suddiviso in due tipologie principali: con scambiatore acqua-olio e con scambiatore aria olio, ogni categoria è divisa in più grandezze, con potenze di scambio diversificate.

Ogni gruppo di raffreddamento è fornito separatamente al riduttore; i tubi di collegamento tra riduttore ed impianto non sono a carico GSM.

A seguito due immagini che illustrano le principali differenze tra un RFW, (sistema con scambiatore acqua-olio), ed un RFA, (sistema con scambiatore aria-olio).

Ulteriori informazioni tecniche e dimensionali a richiesta.

**Heat exchanger**

*Water/oil and air/oil heat exchangers are available in a range of different sizes and heat exchange capacities.*

*Each cooling unit is supplied separate from the gear unit; pipes or hoses for connection to plant must be provided by GSM.*

*Major differences between RFW (water/oil exchanger) and RFA cooling system (air/oil exchanger) are shown in the two pictures below.*

*Additional technical and dimensional information are available on request.*

**Теплообменник**

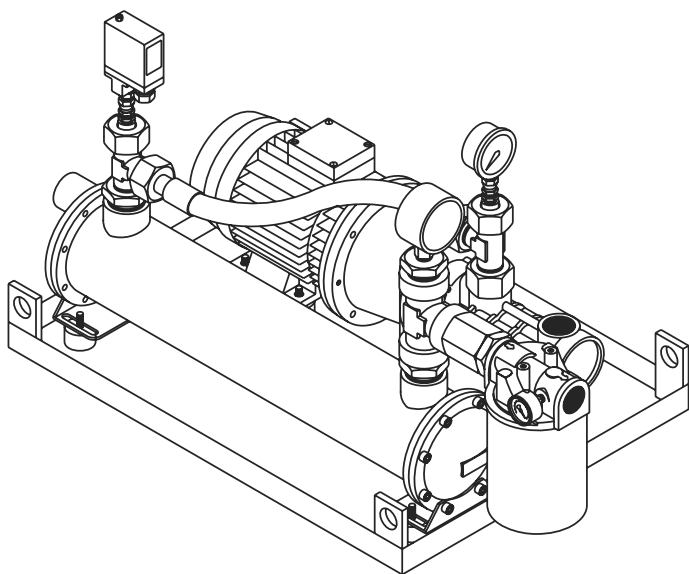
Водно-масляные и воздушно-масляные радиаторы доступны в ряду размеров с разными обменными способностями.

Каждый охлаждающий элемент устанавливается отдельно от редуктора; трубы или шланги для присоединения к установке предоставляются GSM

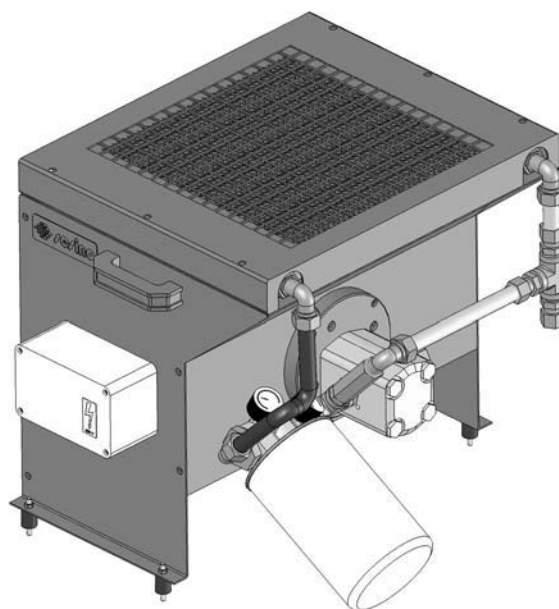
Главные различия между RFW (водно-масляный радиатор) и RFA (воздушно-масляный радиатор) системами охлаждения показаны на рисунках ниже.

Дополнительная техническая информация и дополнительная информация о размерах доступны по запросу.

**RFW**



**RFA**



**Lubrificazione forzata**

Dove necessario e possibile fornire riduttori predisposti o completi di lubrificazione forzata. La lubrificazione forzata può essere effettuata con Pompa asservita o con Motopompa.

**Forced lubrication**

Where necessary, gear units are supplied with provisions for or incorporated forced lubrication. Both shaft-driven and motor-driven pumps are available.

**Принудительная смазка**

При необходимости редуктор может быть снабжен оборудованием для принудительной смазки. Имеются также насосы принудительной смазки приводимые от электродвигателя и/или от вала редуктора.

**Pompa asservita**

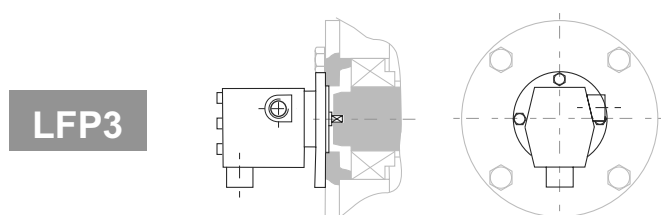
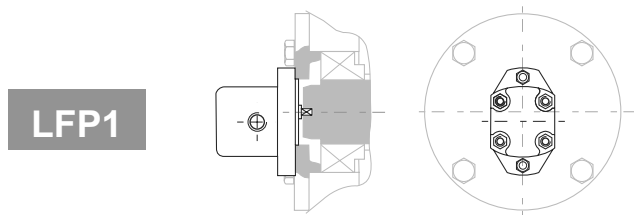
Questo sistema si realizza accoppiando la pompa direttamente ad un albero del riduttore, dal quale prende il moto, e si suddivide in 3 tipologie.

**Shaft-driven pump**

The pump is coupled directly to and driven by a gear unit shaft. There are three different types of pumps available.

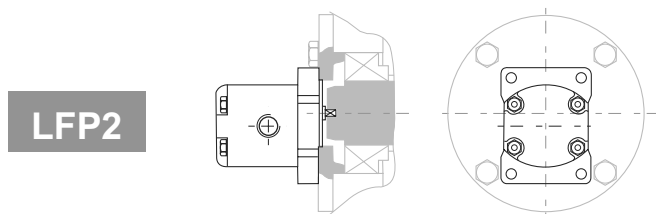
**Помпы приводимые от вала**

Помпа присоединяется и приводится напрямую от вала редуктора. Существует три различных типа помп.



Pompa con portata di 0.5 l/min a 1500 rpm  
Pump with 0.5 l/min capacity at 1500 rpm  
Помпа с 0.5 л/мин производительностью на 1500 об/мин.

Pompa con portata di 1.75 l/min a 750 rpm  
Questa pompa è particolarmente indicata per un funzionamento a basso numero di giri, viene ad esempio utilizzata nel primo stadio di riduzione cilindrico di un riduttore ortogonale



Pump with 1.75 l/min capacity at 750 rpm  
This pump is especially suited for low speed operation. A typical application is the first reduction spur gear set of a helical bevel gear unit.

Pompa con portata di 5 l/min a 1500 rpm  
Pump with 5 l/min capacity at 1500 rpm  
Помпа 5 л/мин вместимостью на 1500 об/мин.

Помпа с 1.75 л/мин производительностью на 750 об/мин.  
Эта помпа особенно подходит для работы на низкой скорости. Типично для одноступенчатых цилиндрических передач, а также цилиндрико-конических редукторов.

**Motopompa**

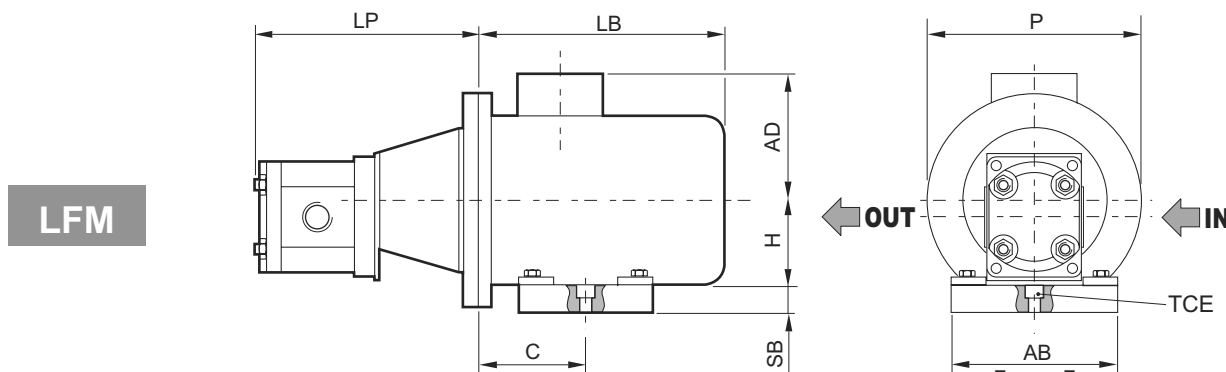
Questo sistema si realizza accoppiando un motore elettrico ad una pompa idraulica; si suddivide in 5 tipologie ed è fornibile anche separatamente al riduttore. Nelle tabelle sottostanti sono indicate le principali caratteristiche tecniche e le dimensioni di questi impianti.

**Motor pump**

This is a hydraulic pump coupled with an electric motor. Available in five different types, motor pumps are also offered as a separate product. Listed in the tables below are the most significant specifications and dimensions.

**Мотопомпа**

Это гидравлическая помпа соединенная с электромотором. Доступна в пяти различных конфигурациях, также вы можете заказать электромотор, как отдельный узел. Ниже перечислены наиболее важные спецификации и размеры.



	l/min	Motor	P(kW)	A	AB	AD	BB	C	H	LB	LP	P	SB	IN	OUT	VTCE
<b>LFM1</b>	0.5	71A4	0.25	172	135	108	109	45	71	220	130	160	15	1/4"GAS	1/4"GAS	M8
<b>LFM2</b>	5				135	108	109	45	71	220	147	160	15	3/8"GAS	3/8"GAS	M8
<b>LFM3</b>	10	80A4	0.55	197	155	120	125	50	80	238	200	200	25	1/2"GAS	1/2"GAS	M10
<b>LFM4</b>	20	80B4	0.75		155	120	125	50	80	238	210	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M10
<b>LFM5</b>	30	90S4	1.1		170	131	154	56	90	255	225	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M12



Anelli di tenuta

Seals

Манжеты

**Esecuzione STANDARD**

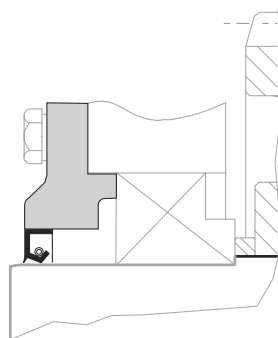
Un solo anello di tenuta con labbro parapolvere

**STANDARD seal**

*One dust lip seal*

**Стандартное уплотнение**

Одно пылезащитное манжетное уплотнение



**DT1**

Doppia tenuta in entrata

*Double seal at input end*

Двойное уплотнение на входном валу

**DT2**

Doppia tenuta in uscita

*Double seal at output end*

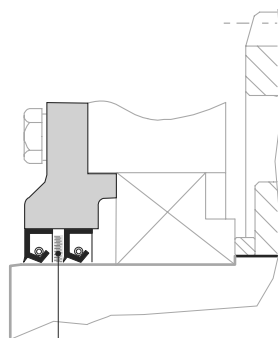
Двойное уплотнение на выходном валу

**DT**

Doppia tenuta in entrata ed in uscita

*Double seal at input and output end*

Двойное уплотнение на входном и выходном валах



Grasso / Grease / Масляная рубашка

**LB1**

Tenuta a labirinto in entrata

*Labyrinth seal at input end*

Лабиринтное уплотнение на входном валу

**LB2**

Tenuta a labirinto in uscita

*Labyrinth seal at output end*

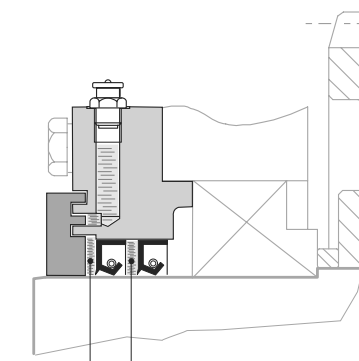
Лабиринтное уплотнение на выходном валу

**LB**

Tenuta a labirinto in entrata ed in uscita

*Labyrinth seal at input and output end*

Лабиринтное уплотнение на входном и выходном валах



Grasso / Grease / Масляная рубашка

Tutte le suddette descrizioni possono essere implementate da queste particelle:

*All of the above items are implemented by these designation elements:*

Все вышеперечисленные элементы указываются следующими обозначениями.

**VT1**

Paraoli in viton in entrata

*Viton oil seals at input end*

Манжеты из фторированного каучука на входном валу

**VT2**

Paraoli in viton in uscita

*Viton oil seals at output end*

Манжеты из фторированного каучука на выходном валу

**VT**

Paraoli in viton in entrata ed in uscita

*Viton oil seals at input and output end*

Манжеты из фторированного каучука на входном и выходном валах

**Coperchio di protezione**

**Protection cover**

**Защитное покрытие**

**PROT**

Coperchio di protezione per estremità ro-  
tanti a richiesta.

*On request, an output shaft protection co-  
ver can be supplied.*

Редукторы могут быть снабжены защитным  
покрытием по запросу.



**DW**

**Dry-Well**

Questo dispositivo garantisce la tenuta dell'albero lento sporgente. E' disponibile, in posizione di montaggio M5 ed associato ad una lubrificazione forzata, solo per alcune taglie e qualche rapporto (interpellare il ns. servizio tecnico).

**Dry-Well**

*The dry-well feature prevents oil leakage at the solid output shaft. It is available for some particular sizes and ratios in mounting position M5 and in combination with forced lubrication (please contact our Engineering for more details).*

**Dry-Well**

“Dry-Well” опция предотвращает утечку масла через цилиндрический вых. вал. Доступно для конкретных размеров, монтажных положений M5 и систем принудительной смазки(свяжитесь с нашими инженерами для запроса)

**IS**

**Coperchio d'ispezione**

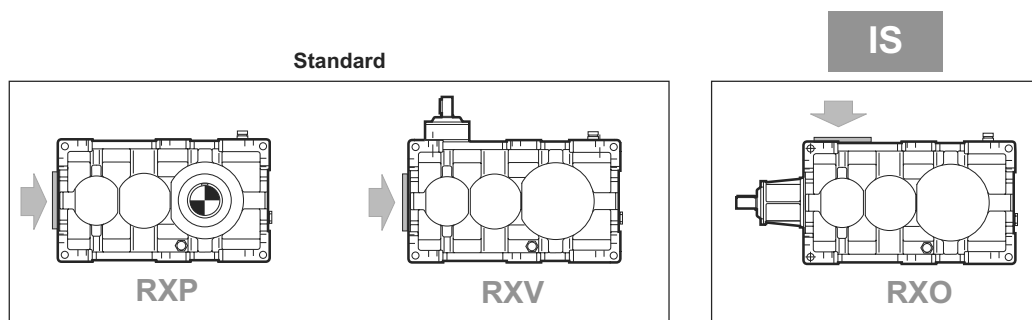
Sono forniti standard su RXP e RXV coperchi d'ispezione lato entrata ortogonale. Per RXO e riduttori con cassa in acciaio sono fornibili a richiesta coperchi come da schema.

**Inspection cover**

*Inspection covers at right-angle input end supplied on RXP and RXV as standard. For RXO and steel casing gear unit, inspection covers as shown available on request.*

**Смотровое отверстие**

Смотровое отверстие справа от входного вала устанавливается на RXP и RXV по умолчанию. Расположение для RXO и стального корпуса редуктора, как показано, доступно по запросу.



**Flangia freno (a disegno cliente)**

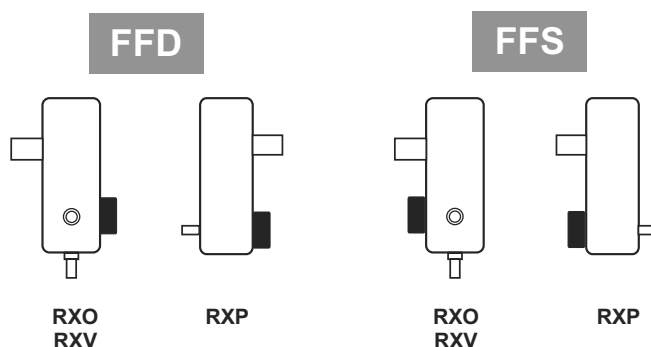
A richiesta e possibile una predisposizione per poter assemblare direttamente diverse tipologie di freno al riduttore.

**Brake flange (made to customer drawing)**

Custom mounting flanges to accommodate different types of brakes can be supplied on request.

**Фланец для тормоза (по чертежам заказчика)**

Монтажные фланцы для размещения различных типов тормозов могут быть установлены по запросу.



**Base porta motore**

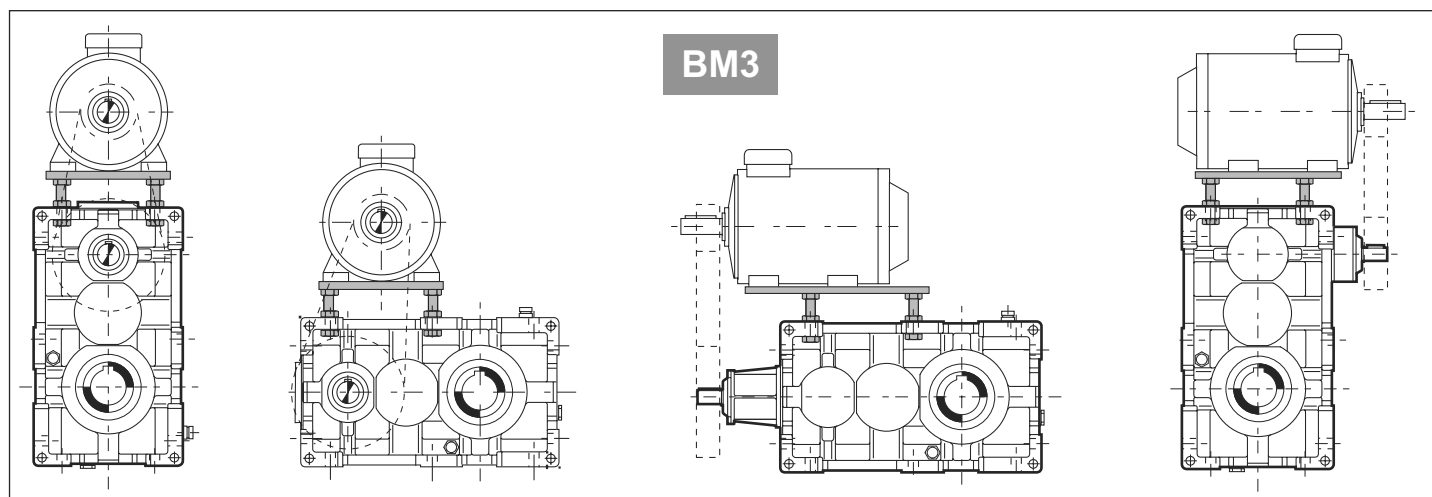
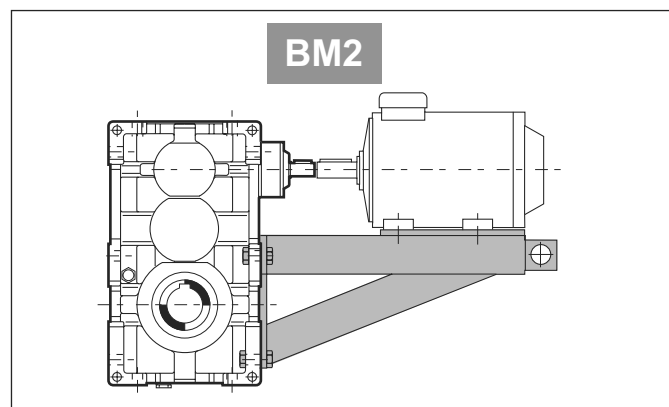
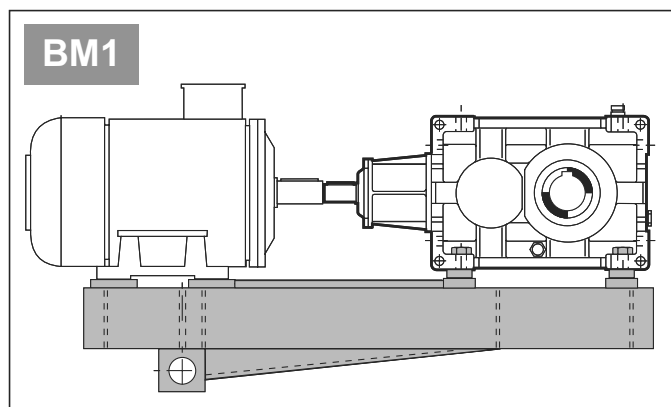
A richiesta sono disponibili 3 tipologie di basi porta motore. Nelle figure a seguito sono illustrate le forme costruttive delle 3 famiglie principali di questo prodotto. Nelle tipologie BM1 e BM2 sono fornibili come connessioni tra motore e riduttore giunti idrodinamici e giunti elastici, eventualmente equipaggiati con dischi a freno.

**Motor mount**

Three types of motor mounts are available on request. The diagrams below show three major families of motor mount products. On request, fluid and flexible couplings, also equipped with brake discs, are provided with types BM1 and BM2.

**Крепления мотора**

Доступно несколько типов монтажных опор двигателя. Схемы ниже показывают три наиболее частые. Монтажных опор двигателя. По запросу дополняются креплениями для колодочных тормозов.



**Bussole in VKL**

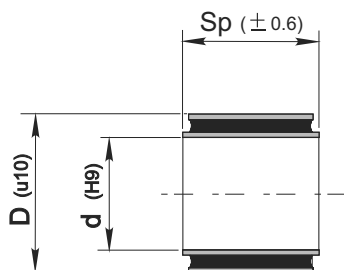
A richiesta le basi di tipologia BM1 e BM2 sono equipaggiabili con bussole in VKL. A seguito le dimensioni delle bussole in corrispondenza alla taglia del riduttore.

**VKL bush**

On request, motor mounts BM1 and BM2 can be equipped with VKL bushes. Bush dimensions for the different gear unit sizes are given in the table.

**VKL-Втулка**

Монтажные положения BM1 и BM2 могут быть оснащены VKL втулками. Размеры втулок для различных размеров редукторов указаны в след. таблице.



	D	d	Sp
808	65	40	88
810			
812	80	50	110
814			
816	100	140	120
818			
820	110	160	180
822			

Personalizzazione generica

Special custom version

Специальная заказная версия

S

La GSM si riserva di inserire questa particella per indicare una personalizzazione particolare non indicata a catalogo;(ad esempio RXP3/818 S per indicare un riduttore con cassa in acciaio e dimensioni diverse da quelle previste a catalogo.

*This designation element may be used at STM's discretion to identify special custom versions not listed in the catalogue; for instance, RXP3/818 S would be used to identify a steel casing gear unit with non-standard dimensions.*

Обозначения этого раздела могут быть использованы в STM для идентификации индивидуальных заказных версий не указанных в каталоге; например, RXP3/818 S будет использоваться для определения стального корпуса редуктора с нестандартными размерами.

Accessori idraulici

Hydraulic accessories

Гидравлические аксессуары

Ai



Rubinetto olio  
Oil tap  
Масляный кран



Filtro olio  
Oil filter  
Масляный фильтр



Asta livello olio  
Oil dipstick  
Масляный щуп



Visore livello olio  
Oil sight glass  
Указатель уровня масла



Sfiato antipolvere  
Dust/breather plug  
Сапун



Tappi ausiliari  
Auxiliary plugs  
Дополнительные пробки



Livello stato visivo  
Level switch with sight window  
Уровневое реле со смотровым стеклом



Livello stato a galleggiante  
Float level switch  
Поплавковое уровневое реле



Termostato  
Temp. switch  
Термостат



Pressostato  
Pressure switch  
Датчик давления



Flussostato visivo  
Flow switch and sight flow indicator  
Реле расхода и визуальный расходомер



Flussostato  
Flow switch  
Реле расхода



Sonda PT100  
PT100 sensor  
PT100 сенсор



Riscaldatore  
Heater  
Обогреватель



Filtro elettrico  
Electric filter  
Электрический фильтр



Serpentina di raffreddamento  
Cooling coil  
Охлаждающий змеевик



**Uscita speciale**

**Special output**

**Специальный выход**

**US**

Sono fornibili a richiesta estrema in uscita diverse da quelle indicate a catalogo

*Output configurations other than those listed in the catalogue available on request*

Выходные конфигурации не указанные в каталоге доступны по запросу.

**Flange di uscita**

**Output flanges**

**Выходные фланцы**

Sono previste flange da impiegare qualora si desideri il fissaggio diretto del riduttore alla macchina. La soluzione è molto compatta, la battuta dell'albero lento non è modificata rispetto allo standard.

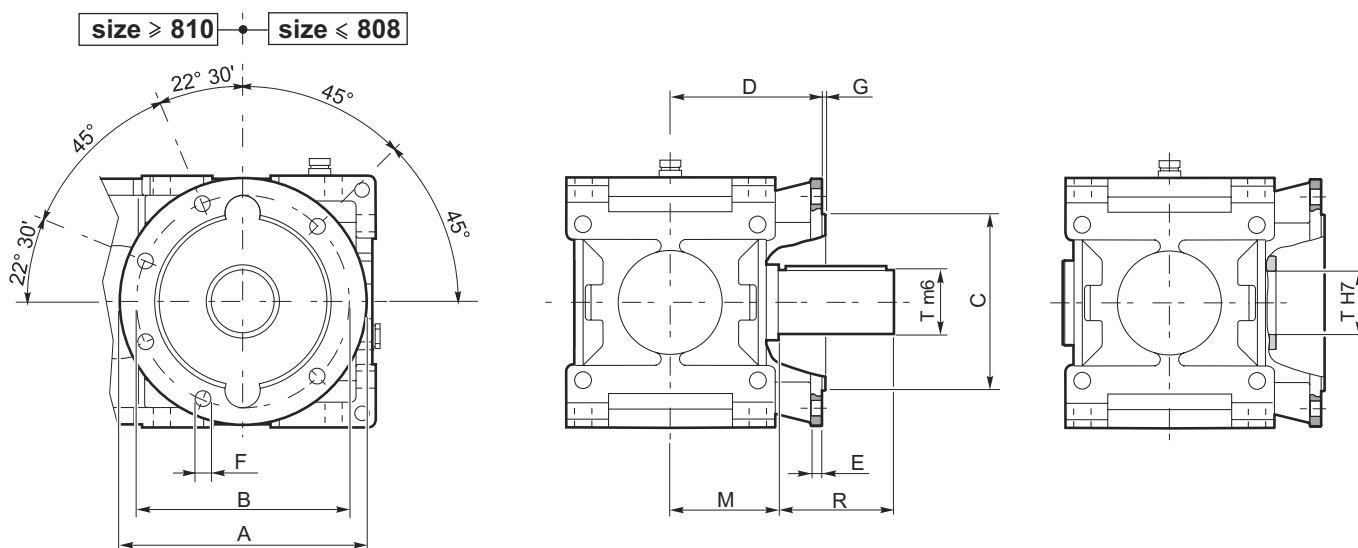
*Output flanges are available for flange-mount configuration. This provides a compact design; standard output shaft shoulder dimensions are unchanged.*

Выходные фланцы доступны по запросу для конфигурации фланц. крепления. Это обеспечивает удобный дизайн и неизменность размеров "плеча" выходного вала.

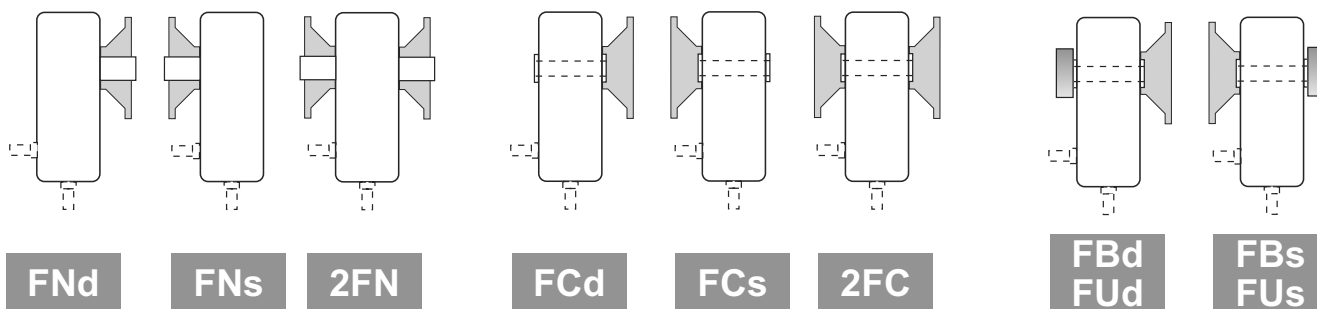
N.B.: tale soluzione non è disponibile per RXO1, RXV1 e RXP1.

*NOTE: This configuration is not available for RXO1, RXV1 and RXP1.*

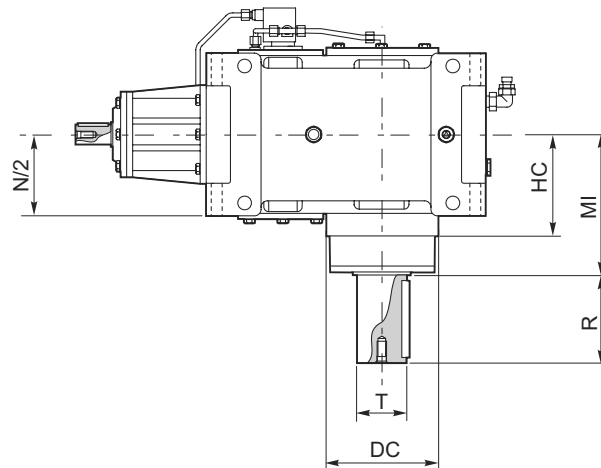
Примечание: Эти конфигурации не доступны для RXO1, RXV1 и RXP1.



	A	B	C h7	D	E	F	G	M	T	R
<b>802</b>	250	215	180	155	14	18	5	109	60	112
<b>804</b>	300	265	230	175	14	18	5	121	70	125
<b>806</b>	350	300	250	195	16	20	5	137	80	140
<b>808</b>	350	300	250	215	16	22	5	151	90	160
<b>810</b>	400	350	300	240	16	22	5	170	100	180
<b>812</b>	450	400	350	270	16	24	5	192	110	200
<b>814</b>	550	500	450	300	18	27	7	216	125	225
<b>816</b>	550	500	450	340	20	30	7	242	140	250
<b>818</b>	660	600	550	375	22	33	7	273	160	280
<b>820</b>	660	600	550	410	22	36	7	302	180	315



MX



	T (m6)	R	MI	N/2	HC	DC (h7)
<b>804</b>	70	125	200	118.5	143	185
<b>806</b>	80	140	225	134.5	160	210
<b>808</b>	90	160	250	148.5	176	235
<b>810</b>	100	180	280	167.5	192	255
<b>812</b>	110	200	315	189.5	220	290
<b>814</b>	125	225	355	213.5	245	320
<b>816</b>	140	250	400	239.5	271	370
<b>818</b>	160	280	450	270.5	300	420
<b>820</b>	180	315	500	299.5	315	450

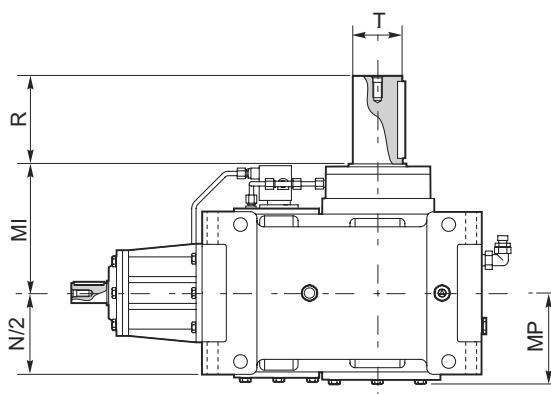
N.B.: La stessa tipologia di applicazione è disponibile anche per RXP ed RXO di diversi stadi di riduzione e forme costruttive. Le grandezze 804 ed 806 non sono fornibili con pompa asservita.

*NOTE: The same configuration is also available for RXP and RXO units in different reduction and design versions. Sizes 804 and 806 are not available with shaft-driven pump.*

Примечание: Те же конфигурации доступны для RXP и RXO редукторов с различными передаточными числами и в различных исполнениях корпуса. Для размеров 804 и 806 не доступны мотопомпы.



TR



	T (m6)	R	MI	N/2	MP (RX1) *
<b>804</b>	70	125	200	118.5	140
<b>806</b>	80	140	225	134.5	155
<b>808</b>	90	160	250	148.5	170
<b>810</b>	100	180	280	167.5	190
<b>812</b>	110	200	315	189.5	210
<b>814</b>	125	225	355	213.5	235
<b>816</b>	140	250	400	239.5	270
<b>818</b>	160	280	450	270.5	300
<b>820</b>	180	315	500	299.5	315

N.B.: La stessa tipologia di applicazione è disponibile anche per RXP ed RXO di diversi stadi di riduzione e forme costruttive. Le grandezze 804 ed 806 non sono fornibili con pompa asservita.

*NOTE: The same configuration is also available for RXP and RXO units in different reduction and design versions. Sizes 804 and 806 are not available with shaft-driven pump.*

Примечание: Те же конфигурации доступны для RXP и RXO редукторов с различными передаточными числами и в различных исполнениях корпуса. Для размеров 804 и 806 не доступны мотопомпы.

\* Quota maggiore di N/2 solo per RX.1.

\* Dimension greater than N/2 only for RX.1.

\* Размеры больше, чем N/2 только для RX.1

TS

**Supportazione rinforzata in uscita speciale**

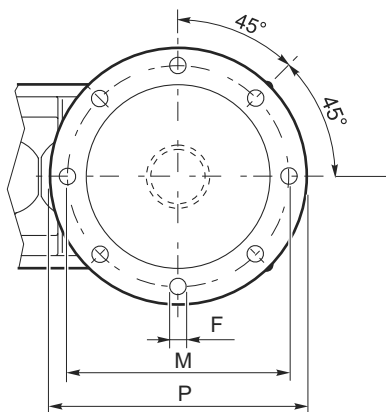
Sono fornibili a richiesta supportazioni rinforzate in uscita diverse da quelle indicate a catalogo

**Special heavy duty output bearing**

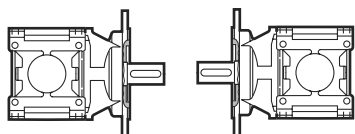
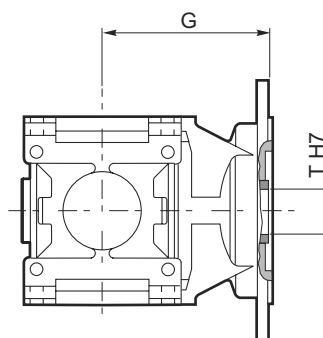
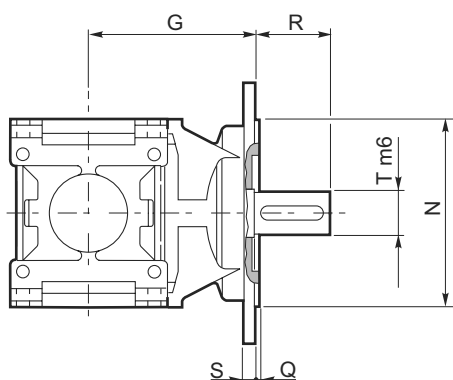
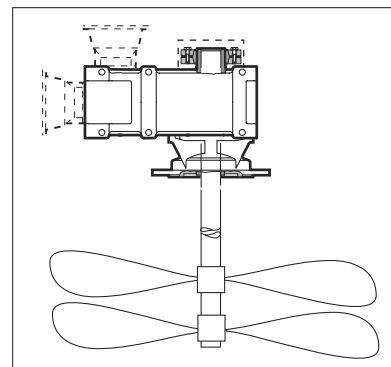
*Output configurations other than those listed in the catalogue available on request*

**Специальный усиленный опорный подшипник**

Выходные конфигурации не перечисленные в данном каталоге доступны по требованию.

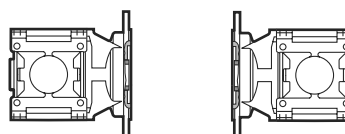


: Esempio di applicazione  
 : Application example  
 : Пример применения



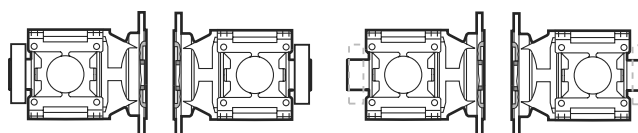
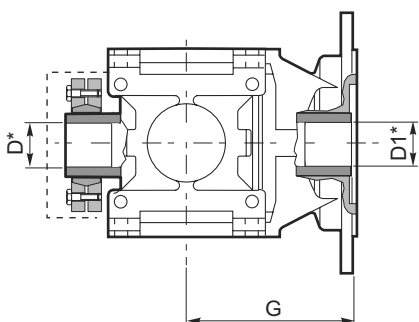
SND

SNS



SCD

SCS



SUD

SUS

SBD

SBS

\* Le dimensioni dell'albero cavo con unita di bloccaggio sono riportate a pag. F6.

\* Dimensions of hollow shaft with shrink disc are provided at page. F6.

\* Размеры поллого вала со сжимным диском указаны на странице F6

	F	G	M	N	P	Q	R	S	T
802	16	228	300	250	350	4	112	16	60
804	16	248	300	250	350	4	125	18	70
806	18	268	350	300	400	5	140	18	80
808	18	303	400	350	450	5	160	20	90
810	20	333	450	400	500	6	180	20	100
812	20	372	500	450	550	6	200	22	110
814	22	407	550	500	600	7	225	22	125
816	25	452	600	550	650	7	250	25	140
818	27	502	650	600	700	8	280	25	160
820	30	551	750	650	800	8	315	28	180

N.B.: Tali soluzioni non sono applicabili per RXO1, RXV1 e RXP1.

NOTE: These configurations are not available for RXO1, RXV1 and RXP1.

Примечание: Данные конфигурации не доступны для RXO1, RXV1 и RXP1

nU

**Riduttori con piú alberi uscita**

A richiesta e possibile fornire riduttori con piú assi di uscita. Tipica e l'applicazione dei laminatoi dove si hanno 2 assi di uscita controrotanti; in questo caso la descrizione sarà 2U.

**Gear unit with several output shafts**

*Gear units with more than one output shafts are available on request. A typical application is a rolling mill requiring a gear unit with two counter-rotating shafts; the corresponding designation will be 2U.*

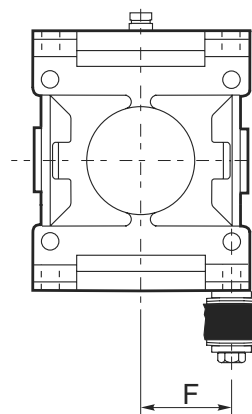
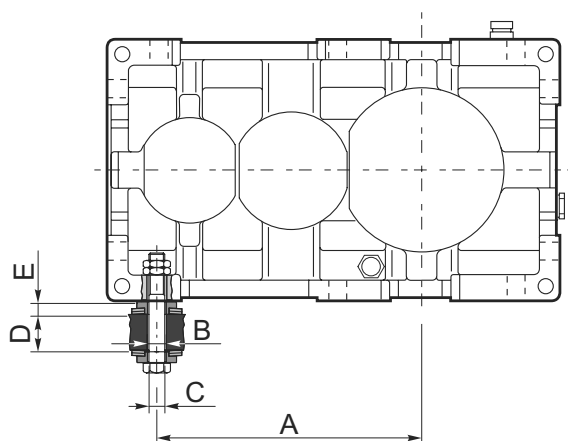
**Редуктор с несколькими выходными валами**

Возможны исполнения редукторов с несколькими выходными валами. Частое применение - прокатный стан, которому необходим редуктор с двумя противоположными сторонами вращения; соответствующее обозначение будет 2U

**Kit bullone di reazione**

**Torque arm kit**

**Комплект крепления реактивного кронштейна**



	A			B	C	D		E	F	Molle a tazza Belleville washers Тарельчатые пружины	
	RXP1 RX01 RXV1	RXP2 RX02 RXV2	RXP3 RX03 RXV3			MIN	MAX			N. 4 Molle a tazza 4 Belleville washers 4 Тарельчатые пружины	Y (*)
<b>802</b>	175	225	318	20	M16	25	38	13	90	50x25.4x2.5	0.6
<b>804</b>	196	286	355.5	20	M16	25	38	13	100	50x25.4x2.5	0.6
<b>806</b>	222	322	402	24	M20	29	45	16	112.5	63x31x3.5	0.8
<b>808</b>	250	362	452	24	M20	29	45	16	125	63x31x3.5	0.8
<b>810</b>	280	405	504	30	M24	29	45	19	140	70x35.5x4	0.8
<b>812</b>	315	455	566.5	30	M24	29	45	19	157.5	70x35.5x4	0.8
<b>814</b>	350	510	634	36	M30	37	70	23	177.5	100x51x5	1
<b>816</b>	393	573	712.5	39	M33	37	70	23	200	100x51x5	1
<b>818</b>	445	645	805	39	M33	45	70	23	225	100x51x5	1
<b>820</b>	500	725	904.5	42	M36	45	80	29	250	125x61x6	1.3

(\*) Valore di compressione delle molle

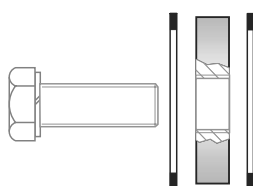
(\*) Spring compression value

(\*) Коэффициент пружинного сжатия

**Kit rosetta di montaggio**

**Mounting washer kit**

**Комплект для крепления пружины шайбой**





**ESTREMITA SUPPLEMENTARI**

A richiesta e possibile fornire riduttori con estremita supplementari, in tali casi deve essere indicata la designazione dell'ES (estremita supplementare) come indicato in seguito.

**ADDITIONAL SHAFT EXTENSIONS**

On request, gear units are available with additional shaft extensions; please specify the designation of the required ES (additional shaft extension) as outlined below.

**Дополнительные исполнения вала**

Также доступны редукторы с дополнительными исполнениями валов; определите обозначение необходимой ES (дополнительное расширение вала) как указано ниже.

Designazione / Designation/ Bezeichnung

	[13*]	[14*]	[15*]	[16*]	[17*]
	<b>ES</b>	<b>2</b>	<b>DX</b>	<b>506</b>	<b>PAM132</b>
	Estremita supplementare Additional shaft extension Дополнительные исполнения вала	Asse Axis Оси	Posizione estremita supplementare Additional shaft extension position Позиция для вала с дополнительным расширением	$i_{es}$	Tipologia di entrata Input configuration Входная конфигурация
	<b>ES</b>	<b>1 - 2 - 3</b>	<b>DX - SX</b>	Rapporto reale dall'estremita supplementare	<b>ECE ECES PAM.. PAM..G</b>

[13\*] Presenza di un'estremita supplementare

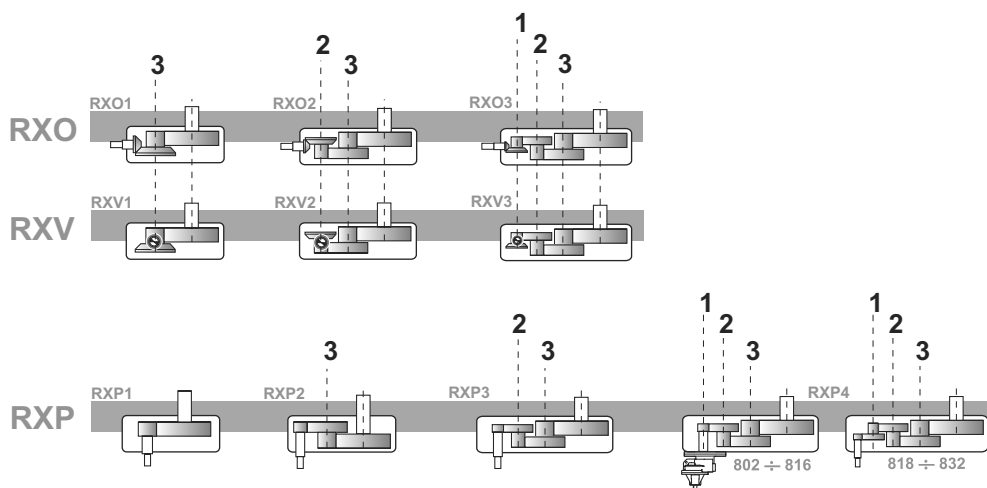
[13\*] Additional shaft extension fitted

[13\*] Изготовление дополнительного исполнения вала

[14\*] Asse dov' e presente l'estremita supplementare

[14\*] Axis where additional shaft extension is located

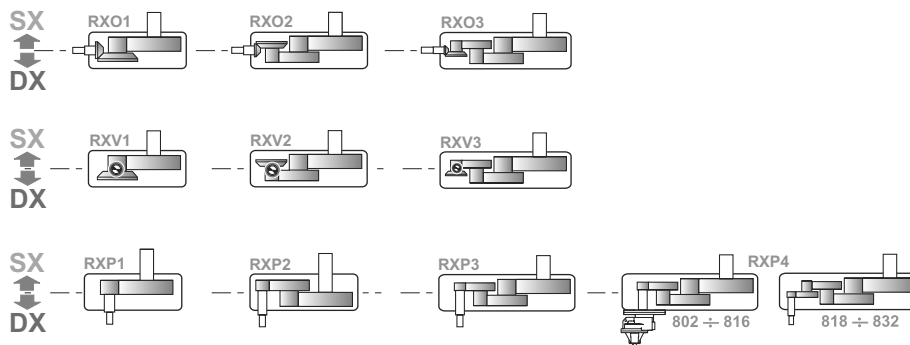
[14\*] Оси с дополнительными исполнениями вала.



[15\*] Lato estremita supplementare

[15\*] Additional shaft extension side

[15\*] Выходная сторона дополнительного вала



[16\*] Rapporto reale del riduttore dalla estremita supplementare

[16\*] Actual gear ratio of gear unit from additional shaft extension

[16\*] Передаточное число редуктора с дополнительным валом

Comunicato da GSM su richiesta.

Information available from GSM on request.

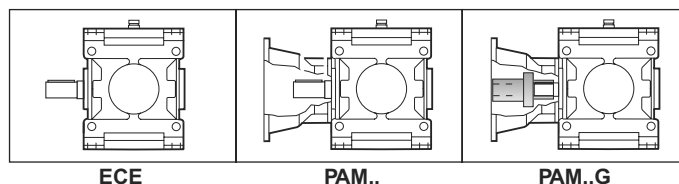
Уточняется у GSM по запросу.



[17\*] Tipologia di estremita supplementare

[17\*] Additional shaft extension type

[17\*] Тип дополнительного вала

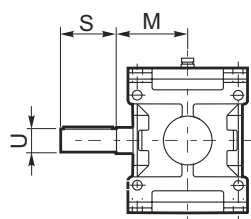


<b>ECE</b>	Entrata con albero pieno	Solid input shaft	Цилиндрический входной вал
<b>ECES</b>	Entrata con estremita speciale (disponibile a richiesta)	Special input shaft end (available on request)	Специальный конец входного вала (доступен по запросу)
<b>PAM..</b>	Con campana senza giunto	Motor bell without coupling	Крепление двигателя без муфты
<b>PAM..G</b>	Con campana e giunto	Motor bell and coupling	Крепление двигателя с муфтой

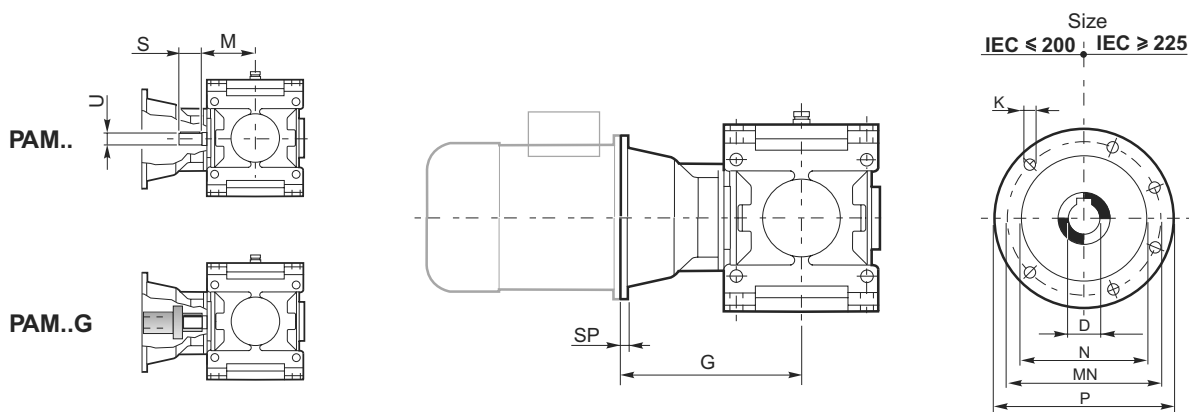
Dimensioni

Dimensions

Габарит



Grandezza Size Размер	Tipo Type Тип	Asse / Axis/ Оси								
		1			2			3		
		U	S	M	U	S	M	U	S	M
802	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	35 k6	63	137
	RXP2	—	—	—	—	—	—	35 k6	63	109
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	28 j6	50	109	35 k6	63	109
	RXO3-RXV3-RXP4	22 j6	40	109	28 j6	50	109	35 k6	63	109
804	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	40 k6	70	151
	RXP2	—	—	—	—	—	—	40 k6	70	121
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	32 k6	56	121	40 k6	70	121
	RXO3-RXV3-RXP4	24 j6	45	121	32 k6	56	121	40 k6	70	121
806	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	45 k6	80	170
	RXP2	—	—	—	—	—	—	45 k6	80	137
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	35 k6	63	137	45 k6	80	137
	RXO3-RXV3-RXP4	28 j6	50	137	35 k6	63	137	45 k6	80	137
808	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	50 k6	90	192
	RXP2	—	—	—	—	—	—	50 k6	90	151
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	40 k6	70	151	50 k6	90	151
	RXO3-RXV3-RXP4	32 k6	56	151	40 k6	70	151	50 k6	90	151
810	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	55 m6	100	216
	RXP2	—	—	—	—	—	—	55 m6	100	170
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	45 k6	80	170	55 m6	100	170
	RXO3-RXV3-RXP4	35 k6	63	170	45 k6	80	170	55 m6	100	170
812	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	60 m6	112	242
	RXP2	—	—	—	—	—	—	60 m6	112	192
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	50 k6	90	192	60 m6	112	192
	RXO3-RXV3-RXP4	40 k6	70	192	50 k6	90	192	60 m6	112	192
814	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	70 m6	125	273
	RXP2	—	—	—	—	—	—	70 m6	125	216
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	55 m6	100	216	70 m6	125	216
	RXO3-RXV3-RXP4	45 k6	80	216	55 m6	100	216	70 m6	125	216
816	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	80 m6	140	302
	RXP2	—	—	—	—	—	—	80 m6	140	242
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	60 m6	112	242	80 m6	140	242
	RXO3-RXV3-RXP4	50 k6	90	242	60 m6	112	242	80 m6	140	242
818	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	90 m6	160	273
	RXP2	—	—	—	—	—	—	90 m6	160	216
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	70 m6	125	273	90 m6	160	273
	RXO3-RXV3-RXP4	55 m6	100	273	70 m6	125	273	90 m6	160	273
820	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	100 m6	180	302
	RXP2	—	—	—	—	—	—	100 m6	180	242
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	80 m6	140	302	100 m6	180	302
	RXO3-RXV3-RXP4	60 m6	112	302	80 m6	140	302	100 m6	180	302



Asse / Axis/ Оси 1

		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
<b>D H7</b>		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
<b>P</b>		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
<b>MN</b>		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
<b>N G6</b>		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
<b>K</b>		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
<b>SP</b>		12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
<b>G</b>	802		203	213	213	233	263	263	263					
	804			230	230	250	280	280	280	310				
	806			251	251	271	301	301	301	331				
	808			271	271	291	321	321	321	351	351	351		
	810					317	347	347	347	377	377	377	407	
	812					346	376	376	376	406	406	406	436	
	814						410	410	410	440	440	440	470	
	816						446	446	446	476	476	476	506	546
	818								487	517	517	517	547	587
820									558	558	558	588	628	

Asse / Axis/ Оси 2

		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
<b>D H7</b>		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
<b>P</b>		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
<b>MN</b>		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
<b>N G6</b>		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
<b>K</b>		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
<b>SP</b>		12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
<b>G</b>	802				223	243	273	273	273					
	804						291	291	291	321				
	806						314	314	314	344				
	808						335	335	335	365	365	365		
	810								364	394	394	394		
	812									426	426	426	456	
	814									460	460	460	490	530
	816										498	498	528	568
	818										542	542	572	612
820											616	616	656	

Le altre dimensioni dei riduttori potranno essere reperite nelle corrispondenti sezioni RXP e RXO.

For gear unit dimensions not covered here, please see the relevant RXP and RXO sections.

Для редукторов не указанных выше см. таблицу размеров в главах RXP и RXO

**CAMBI DI VELOCITA**

A richiesta e possibile fornire riduttori con cambio di velocita, in tali casi, nelle designazioni dei riduttori RXP e RXO riportate nelle rispettive sezioni, in corrispondenza di ir (colonna [5\*]) deve essere riportato 2V, 3V, ... (numero di marce desiderato e rapporto reale delle rispettive marce) come indicato in seguito.

**GEAR SHIFT**

*Gear-shift drives are available on request; when designating RXP and RXO gear units as outlined in the relevant sections, specify number of speeds and actual gear ratios (2V, 3V, ...) under item ir (column [5\*]) as outlined below.*

**Переключение передач**

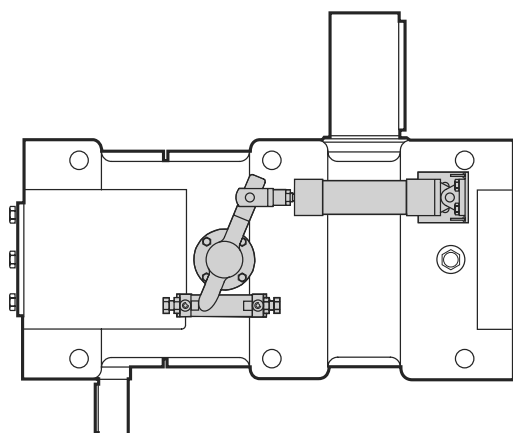
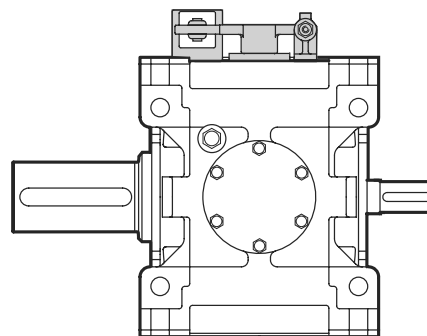
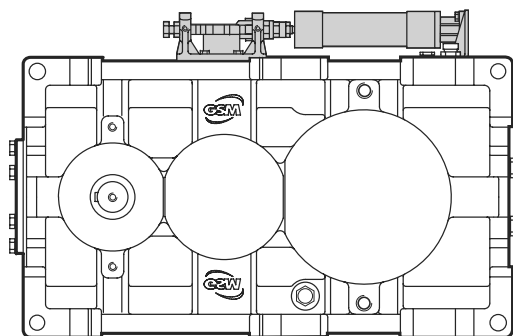
Возможны устройства изменения скорости в таких случаях в маркировке указывают количество скоростей и действительные передаточные числа колёс (2V, 3V) под указанным общим передаточным отношением [колонка 5\*], как указано ниже

Designazione / Designation / Обозначение

	[5*]		
	<b>2V</b>		
	ir		
	<b>2V</b> <b>3V</b> <b>4V</b> ...		

Esempio / Example/ Пример

**RXP2/814/2V 7-14/ECES/N/M1**



Per configurazioni disponibili, prestazioni e dimensioni contattare il servizio tecnico commerciale GSM.

*Please contact GSM Sales Engineers for detailed information on available configurations, ratings and dimensions.*

Свяжитесь с инженерами GSM для получения детальной информации на доступные конфигурации, параметры и размеры.